

# SIEMENS



## Gigaset C470 - C475

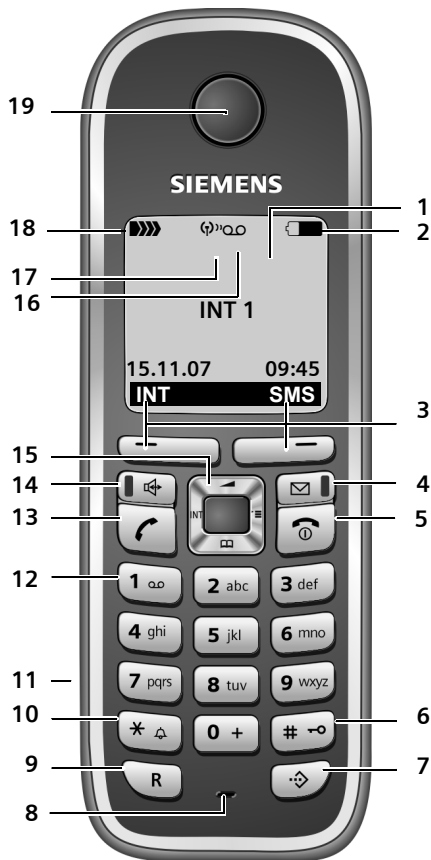
Issued by  
Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG  
Schlavenhorst 66  
D-46395 Bocholt

© Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG 2007  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

[www.siemens.com/gigaset](http://www.siemens.com/gigaset)

# Gigaset

# Portatile Gigaset C47



- 1 **Display in stand-by**
- 2 **Livello di carica delle batterie**  
 (da scariche a cariche)  
 quando lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi  
 quando lampeggia: le batterie sono in fase di carica
- 3 **Tasti funzione** (pag. 12)
- 4 **Tasto messaggi**  
 Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi; quando lampeggia segnala la presenza di un nuovo messaggio o di una nuova chiamata;

- 5 **Tasto di fine chiamata, accensione/spengimento**  
 Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente di menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)
- 6 **Tasto cancelletto**  
 Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo in stand-by), alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre
- 7 **Tasto della Rubrica Speciale**  
 Apre la Rubrica Speciale/lista di selezione rapida Call-by-Call
- 8 **Microfono**
- 9 **Tasto R**  
 Flash (pressione breve) / pausa di selezione (premere a lungo)
- 10 **Tasto asterisco**  
 Attiva/disattiva le suonerie (premere a lungo); durante la comunicazione: commuta tra selezione DP/DTMF (premere brevemente); apre la tabella dei caratteri speciali
- 11 **Presa per auricolare**
- 12 **Tasto 1**  
 Interroga la segreteria telefonica (C475)/ segreteria di rete (premere a lungo)
- 13 **Tasto impegno linea**  
 Risponde ad una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente), avvia la selezione (premere a lungo) Mentre si sta scrivendo un SMS: invia l'SMS
- 14 **Tasto viva voce**  
 Commuta tra ricevitore e viva voce; se è acceso: il viva voce è attivo; se lampeggia: chiamata in arrivo
- 15 **Tasto di navigazione** (pag. 12)
- 16 **Simbolo della segreteria telefonica** (C475): segreteria telefonica attivata; se lampeggia: la segreteria è in uso
- 17 **Modo Eco attivato** (pag. 14)
- 18 **Livello di ricezione**  
 (da alto a basso)  
 se lampeggia: segnale assente
- 19 **Ricevitore**

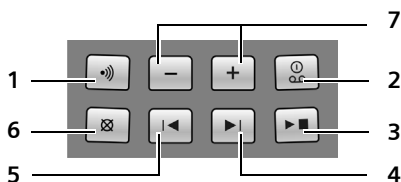
## Breve descrizione della base

---

Tramite i tasti posti sulla base è possibile registrare i portatili sulla base, cercarli („Paging“, v. pag. 45) ed utilizzare la segreteria telefonica integrata (solo Gigaset C475).

### Base Gigaset C475

---



- 1 Tasto di registrazione/Paging:  
Per cercare i portatili premere brevemente il tasto “Ricerca Portatile/Paging”, v. pag. 45.  
Per registrare i portatili premere a lungo, v. pag. 44.
- 2 Tasto accensione/spengimento:  
Per accendere o spegnere la segreteria telefonica.  
Se è illuminato con luce fissa: la segreteria telefonica è accesa.  
Se lampeggia: è presente almeno un nuovo messaggio.

#### **Durante la riproduzione del messaggio:**

- 3 Tasto di riproduzione/interruzione dei messaggi:  
Per ascoltare i messaggi della segreteria telefonica oppure per interromperne la riproduzione (premere brevemente).

- 4 Per riprodurre in sequenza i messaggi nuovi e vecchi (premere a lungo).
- 4 Per passare al messaggio successivo (premere 1 volta) oppure per andare avanti di due messaggi (premere 2 volte).
- 5 Per tornare all’inizio del messaggio (premere 1 volta) oppure per tornare al messaggio precedente (premere 2 volte).
- 6 Per cancellare il messaggio appena ascoltato.
- 7 Per modificare il volume durante l’ascolto dei messaggi o per cambiare il volume della suoneria della base mentre si riceve una chiamata premere:  $\square$  = più basso;  $\oplus$  = più alto.  
Durante una chiamata esterna viene segnalato: il volume della suoneria.

#### **Attenzione:**

- ◆ Se si sta comandando la segreteria telefonica da un portatile o sta registrando un messaggio, non potrà essere comandata dalla base.
- ◆ Se il tasto di accensione/spengimento lampeggia, nonostante la segreteria telefonica sia spenta, significa che è presente almeno un messaggio nuovo non ancora ascoltato.

### Base Gigaset C470

---



- Tasto di registrazione/Paging:
- Premere brevemente: cercare i portatili „Paging“, v. pag. 45.
  - Premere a lungo: registrare i portatili e gli apparecchi DECT, v. pag. 44.

# Indice

<b>Portatile Gigaset C47</b> .....	<b>1</b>
<b>Breve descrizione della base</b> .....	<b>2</b>
<b>Note di sicurezza</b> .....	<b>5</b>
<b>Gigaset C470/C475 – non soltanto per telefonare</b> .....	<b>7</b>
<b>Mettere in funzione il telefono</b> ..	<b>8</b>
Contenuto della confezione .....	8
Collocare la base e il supporto ricarica .	8
Mettere in funzione il portatile .....	9
<b>Utilizzare il portatile</b> .....	<b>11</b>
Tasto di navigazione .....	12
Tasti funzione .....	12
Tornare in stand-by .....	12
Guida ai menu .....	13
Correzione di inserimenti errati .....	13
<b>Modalità ECO (Ecocompatibilità Ambientale)</b> .	<b>14</b>
<b>Albero dei menu</b> .....	<b>15</b>
<b>Telefonare</b> .....	<b>17</b>
Telefonare sulla linea esterna .....	17
Terminare la chiamata .....	17
Rispondere ad una chiamata .....	17
Visualizzazione del numero telefonico del chiamante (CLIP) .....	17
Viva voce .....	18
Mute (disattivazione del microfono) .	18
<b>Servizi Telecom</b> .....	<b>19</b>
Funzione abilitata per la sola chiamata successiva all'impostazione .....	19
Funzioni abilitate per tutte le chiamate successive .....	19
Durante la conversazione .....	19
Funzioni utilizzabile dopo aver prenotato la "Richiamata su occupato" .....	20
Abilitare/Disabilitare la segreteria telefoni- ca di rete .....	20
<b>Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste</b> .....	<b>21</b>
Rubrica telefonica/Rubrica speciale (Lista Call-by-Call) .....	21
Lista dei numeri selezionati .....	23
Richiamare le liste con il tasto messaggi .....	24
<b>Telefonare a tariffe convenienti</b> <b>25</b>	
Unire un numero Call-by-Call ad un nume- ro di telefono .....	25
Preselezione automatica dell'operatore di rete .....	26
<b>SMS (messaggi di testo)</b> .....	<b>28</b>
Scrivere/inviare SMS .....	28
Ricevere SMS .....	31
Servizio reperibilità via SMS (in caso di ri- cezione chiamate o messaggi in segrete- ria) .....	32
Impostare un Centro Servizi SMS ....	33
SMS su sistemi telefonici (PABX) ....	33
Attivare/disattivare la soppressione del pri- mo squillo .....	34
Attivare/disattivare la funzione SMS ..	34
Eliminazione delle anomalie degli SMS .....	34
<b>Utilizzare la segreteria telefonica (solo Gigaset C475)</b> .....	<b>36</b>
Gestione della segreteria telefonica trami- te il portatile .....	36
Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi entranti ...	40
Impostare la segreteria telefonica ...	40
Ripristinare la selezione rapida sulla segre- teria telefonica con il tasto 1 .....	41
Gestire la segreteria telefonica da remoto (comando a distanza) .....	41
<b>Utilizzare la segreteria di rete</b> .	<b>43</b>
Impostare la segreteria di rete per la sele- zione rapida .....	43
Ascoltare un messaggio dalla segreteria di rete .....	43

### **Utilizzare più portatili . . . . . 44**

Registrazione i portatili . . . . .	44
Cancellare i portatili . . . . .	45
Cercare il portatile („Paging“) . . . . .	45
Telefonare sulla linea interna . . . . .	45
Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna . . . . .	46
Modificare il nome di un portatile . . . . .	47
Modificare il numero interno di un portatile . . . . .	47
Utilizzare il portatile come Sorveglianza Bimbo . . . . .	48

### **Impostare il portatile . . . . . 49**

Accesso rapido alle funzioni e ai numeri . . . . .	49
Modificare la lingua del display . . . . .	50
Impostare il display . . . . .	50
Impostare uno sfondo . . . . .	50
Impostare la modalità notturna . . . . .	51
Attivare/disattivare la funzione Solleva e Parla . . . . .	51
Modificare il volume del viva voce / di conversazione . . . . .	51
Modificare la suoneria . . . . .	52
Attivare/disattivare i toni di avviso . . . . .	53
Impostare la sveglia . . . . .	54
Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile . . . . .	54

### **Impostare la base . . . . . 54**

Protezione delle impostazioni della base . . . . .	54
Modificare la suoneria . . . . .	55
Attivare/disattivare la melodia di attesa . . . . .	55
Repeater Gigaset . . . . .	55
Ripristinare i parametri iniziali della base . . . . .	56

### **Collegare la base ad un centralino telefonico (PABX) . . . . . 57**

Tipo di selezione e tempo di flash . . . . .	57
Memorizzare i prefissi . . . . .	57
Impostare le pause . . . . .	57
Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF) . . . . .	58

### **Appendice . . . . . 59**

Cura . . . . .	59
Contatto con liquidi . . . . .	59
Servizio Clienti (Customer Care) . . . . .	59
CONFORMITA' CE . . . . .	61
Dati tecnici . . . . .	61
Garanzia . . . . .	62
Condizioni di garanzia . . . . .	62

### **Per meglio capire le istruzioni presenti in questo manuale d'uso . 64**

Esempio di impostazione tramite menu . . . . .	64
Esempio di immissione su più righe . . . . .	64
Scrivere e modificare il testo . . . . .	65

### **Accessori . . . . . 66**

### **Montaggio della base a parete 69**

### **Indice analitico . . . . . 70**

## Note di sicurezza

### Attenzione:

Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo cordless e per un suo uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale d'uso e le note di sicurezza.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.



Usare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate** (pag. 61). È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.

Il rispetto delle norme relative alla raccolta differenziata per l'avvio delle batterie dismesse allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc).



Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poichè in talune circostanze, ad esempio con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.

L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.



Non collocare l'apparato in bagni o docce non essendo protetto dagli spruzzi d'acqua (pag. 59).



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.

Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali, potrebbe essere consigliato proteggere sia l'alimentazione che la linea telefonica da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Scollegare le stazioni base difettose e mandarle in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Siemens onde evitare che possano arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.



### INFORMAZIONE AGLI UTENTI

*ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"*

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

#### **Nota:**

**Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi.** Alcune di esse necessitano infatti che anche la rete telefonica sia predisposta per tale funzione.

## Gigaset C470/C475 – non soltanto per telefonare

Il vostro telefono, dotato di ampio display a 4096 colori, non vi dà solamente la possibilità di inviare e ricevere SMS dalla rete fissa e di memorizzare fino a 150 numeri di telefono con nome e possibilità di associarne fino ad 8 a tasti di chiamata rapida (pag. 21) – con il vostro telefono potete:

- ◆ Minimizzare i segnali radio attivando la Modalità ECO (pag. 14).
- ◆ Comporre i numeri telefonici usati più frequentemente premendo **un solo** tasto (pag. 21).
- ◆ Telefonare comodamente tramite i Servizi di Rete (pag. 19).
- ◆ Contrassegnando gli interlocutori importanti come VIP riconoscere le loro chiamate già dallo “squillo” (pag. 22).

**Prerequisito:** aver sottoscritto l’abbonamento al servizio CLIP (pag. 17).

- ◆ Visualizzare le chiamate perse (pag. 24).

### Nota:

- CLIP è il servizio di “Identificazione del numero del chiamante” e deve essere sottoscritto presso il proprio Operatore di Rete che tuttavia identifica questo servizio con un “proprio” nome commerciale.
- Se interessati vi suggeriamo di chiedere all’Operatore di Rete sia la disponibilità del servizio che i relativi costi (pag. 59).

**Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!**

### Nota:

- Gigaset C470/C475 è un cordless DECT che significa che è dotato di tecnologia digitale, che vi garantisce un’assoluta sicurezza di conversazione ed una qualità audio pari a quella di un CD HI-FI.
- È inoltre conforme allo standard GAP, questo significa che potete registrare su questa base moltissimi portatili, anche se non recentissimi, con ottime prestazioni.
- Se avete in casa altri portatili Gigaset provate a registrarli e vi costruirete un vero e proprio centralino telefonico.
- Gigaset C470/C475 vi darà moltissime soddisfazioni.

### ATTENZIONE:

Il presente apparato è progettato in maniera tale che più telefoni, con caratteristiche simili, collegati alla stessa linea telefonica, possano comunicare in conferenza con l’interlocutore chiamato o chiamante. Questa condizione, vantaggiosa nella maggior parte dei casi, potrebbe creare spiacevoli inconvenienti nel caso di conversazioni riservate. È pertanto opportuno verificare l’esistenza di tale condizione sollevando semplicemente il microtelefono (cornetta) dei telefoni a filo attestati sulla stessa linea telefonica o premendo il tasto di impegno linea nel caso di telefoni cordless. Qualora fosse possibile parlare in conferenza, prendere le precauzioni necessarie per garantire le condizioni di riservatezza, evitando quindi l’ascolto indesiderato da parte di terze persone. Inoltre è importante considerare che, sollevando più di due microtelefoni di apparecchi telefonici collegati sulla stessa linea telefonica, per effettuare una conferenza con l’interlocutore chiamato/chiamante, si potrebbe verificare un abbassamento del volume della voce, creando problemi di comprensione. Pertanto, è sconsigliato usare contemporaneamente più di due apparati telefonici separati (non intesi come portatili aggiuntivi) per garantire le massime prestazioni del vostro Gigaset.



## Mettere in funzione il telefono

### Contenuto della confezione

- ◆ una base Gigaset C470/C475,
- ◆ un portatile Gigaset C47H,
- ◆ un alimentatore,
- ◆ un cavo telefonico,
- ◆ due batterie ricaricabili,
- ◆ un coperchio delle batterie,
- ◆ una clip da cintura,
- ◆ le istruzioni per l'uso.

### Collocare la base e il supporto ricarica

L'apparato deve essere collocato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

È possibile montare la base a parete fissandola tramite le apposite fessure situate sul retro della base stessa.

#### Nota:

- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

### Portata e livello di ricezione

#### Portata:

- ◆ All'aperto: fino a 300 m
- ◆ In ambienti chiusi: fino a 50 m

La portata varia in funzione delle caratteristiche dell'ambiente in cui ci si

trova; ostacoli metallici come ad esempio scaffalature e/o pareti di cemento armato riducono la distanza raggiungibile.

La portata si riduce se la modalità ECO è impostata come permanentemente attiva; in caso di scarsa copertura disabilitarla, il software gestirà in automatico la distanza base-portatile variando la potenza se necessario (v. pag. 14).

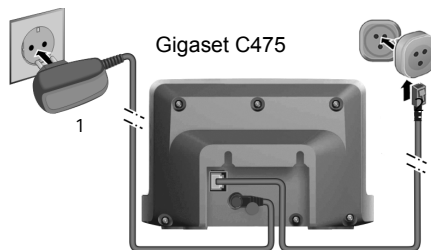
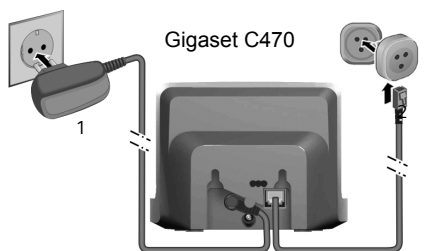
#### Livello di ricezione:

Sul display viene indicata la presenza e l'intensità del segnale radio tra base e portatile:

- ◆ da alta a bassa: ▄▄▄ ▄▄▄ ▄▄▄ ▄▄▄▄,
- ◆ assenza di segnale radio: ▄▄▄▄ lampeggia.

### Collegare la base

- ▶ Collegare **prima** l'alimentatore e **poi** la spina del telefono come descritto di seguito e collocare il cavo nell'apposita scanalatura.

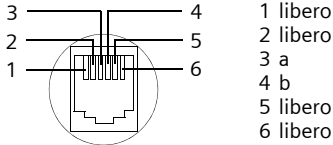


- 1 Alimentatore 230 V
- 2 Cavo di linea con spina telefonica

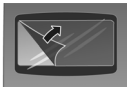
**Nota:**

- ◆ L'alimentatore **deve** essere **sempre** inserito nella presa di corrente.
- ◆ Se si acquista in un negozio un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione.

**Collegamenti corretti**



**Mettere in funzione il portatile**



Il display è protetto da una pellicola. **Togliere la pellicola protettiva!**

**Inserire le batterie**

**Attenzione:**

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandato da Siemens (pag. 61)! Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poichè potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento delle batterie stesse dovesse danneggiarsi o le batterie dovessero esplodere. Batterie non certificate da Siemens potrebbero, inoltre, causare disturbi di funzionamento o danni al terminale. Infine non utilizzare caricabatterie che possano danneggiare le batterie.

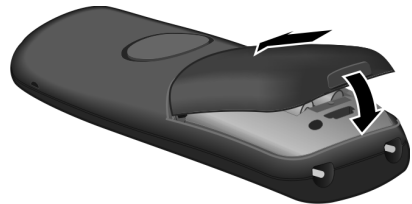
- ▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedere la rappresentazione schematica).

La polarità è indicata ai lati della parte superiore del vano batterie.



**Chiudere il coperchio delle batterie**

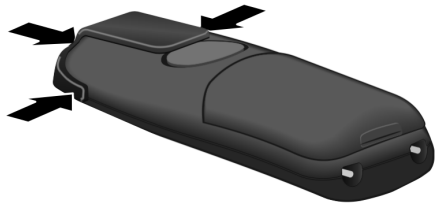
- ▶ Posizionare le guide del coperchio nelle apposite fessure sulla parte superiore del vano batterie.
- ▶ Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.



**Fissare la clip da cintura**

Sui lati del portatile vi sono i forellini per la clip da cintura.

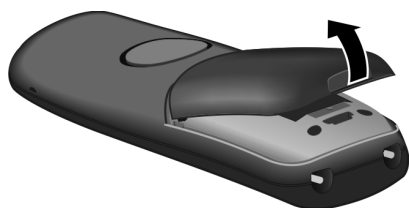
- ▶ Posizionare la clip da cintura sul retro del portatile in modo che le estremità sporgenti della clip si innestino negli appositi forellini.



## Mettere in funzione il telefono

### Aprire il coperchio delle batterie

- ▶ Afferrare con un'unghia la parte bassa del coperchio e sollevarlo.



### Riporre il portatile nella sede di ricarica e registrarlo

- ▶ Collocare il portatile nella sede di ricarica con il display rivolto verso l'esterno.

Il portatile si registra automaticamente. La registrazione può durare fino a 5 minuti. Durante questo lasso di tempo sul display viene visualizzato **Proced.Registraz.** e il nome della base lampeggia, per es. **Base 1**. Al portatile viene assegnato il primo numero interno disponibile (1-6).

A registrazione avvenuta, sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. **INT 1**. Se sono registrati più portatili, sul display di ogni portatile sarà visibile il proprio numero interno, ad es. **INT 2**. Questo significa che a quel portatile è stato assegnato l'interno numero 2.

#### Nota:

- La registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base.
- Premendo un tasto qualsiasi, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente (pag. 44). Ciò non indica alcun problema, ma semplicemente che il vostro apparato è stato usato in fabbrica per verifiche di controllo qualità.
- È possibile modificare il nome del portatile (pag. 47).

Per caricare le batterie lasciare il portatile nella sede di ricarica.

#### Nota:


- Qualora il portatile sia stato riposto nella sede di ricarica, si riaccenderà automaticamente.
- Riporre il portatile esclusivamente nella sua sede di ricarica.

Per eventuali dubbi o problemi v. pag. 59.

### Presca per auricolare

È possibile collegare auricolari telefonici con spinotto a jack da 2,5 mm come HAMA Plantronics M40, MX100 e MX150.

### Primo processo di carica e scarica delle batterie

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria .

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1). La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate e poi ricaricate completamente.

- ▶ A tale scopo, lasciare **ininterrottamente** il portatile nella sede di ricarica per almeno **cinque ore**. Durante il processo della prima ricarica è opportuno evitare di accendere il portatile.
- ▶ Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

#### Nota:

Una volta eseguita la prima carica e scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.

#### Avvertenze:

- ◆ Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono estratte e reinserte.



- ◆ Durante la carica è normale che le batterie si riscaldino. Ciò non comporta pericoli.
- ◆ Dopo un pò di tempo la capacità di ricarica delle batterie e di conseguenza l'autonomia del portatile si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

## Impostare la data e l'ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate come pure per l'uso della sveglia.

- ▶ Se la data e l'ora non sono impostate, premere il tasto funzione **Data Ora**.

Per modificare l'ora aprire il campo di inserimento:

 →  → **Data / Ora**

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Data:**

Inserire giorno, mese e l'anno a 4 cifre.

**Ora:**

Inserire ora e minuti a 4 cifre, ad es.

    per le 7:15.


**Salva** Premere il tasto funzione.

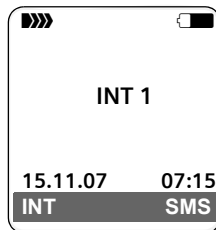
Se l'operatore di rete fornisce il servizio di invio di data ed ora, il telefono è predisposto per riconoscerle ed impostarle automaticamente alla ricezione della prima chiamata.

Ciò avverrà anche se, per una qualunque ragione, data ed ora dovessero cancellarsi.

## Display in stand-by

Quando il telefono è registrato e se sono state impostate la data e l'ora, il display in stand-by appare come nell'immagine seguente (esempio). Se il vostro modello è dotato di segreteria telefonica nella parte centrale della riga superiore (tra l'icona della batteria e quella del livello del

segnale) compare anche l'icona della segreteria telefonica 



La segreteria telefonica è attivata con un annuncio standard.

## Il vostro telefono è pronto per l'uso!

In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, suggeriamo prima di leggere i consigli per la risoluzione dei problemi (pag. 59) poi, se necessario, rivolgersi al nostro Servizio Clienti (pag. 59).

## Utilizzare il portatile

### Accendere/spegnere il portatile




Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata. Viene emesso un segnale di conferma.

### Bloccare/sbloccare la tastiera




Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Si sente un segnale di conferma. Se il blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo .

Il blocco tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.





## Tasto di navigazione







Di seguito, il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero, per es., per il lato destro premere .

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:





### In stand-by del portatile

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  Aprire il menu principale.
-  Aprire la lista dei portatili registrati.
-  Richiamare il menu per impostare il volume di conversazione (pag. 51), la suoneria (pag. 52) e i toni di avviso (pag. 53) del portatile.




### Nel menu principale, nei sottomenu e nelle liste

-  /  Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.
-  Aprire il sottomenu o confermare la selezione.
-  Tornare al livello precedente o annullare.

### Nei campi di inserimento

Con il tasto di navigazione si sposta il cursore verso l'alto , il basso , a destra  o a sinistra .

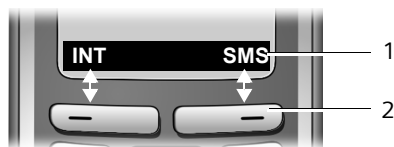
### Durante una conversazione esterna

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  Avviare la consultazione interna e disattivare il microfono.
-  Modificare il volume di conversazione sia in modalità

normale (uso del ricevitore) che in viva voce.








## Tasti funzione

I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento. Esempio:



- 1 Le impostazioni correnti dei tasti funzione vengono visualizzate sulla riga inferiore del display.
- 2 Tasti Funzione

I simboli più importanti sono:

-  Aprire il menu principale.
-  Aprire un menu a seconda della situazione.
-  Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.
-  Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
-  Copiare un numero nella rubrica telefonica.
-  Sulla base con segreteria telefonica integrata: inoltrare una chiamata alla segreteria telefonica.
-  Aprire la lista dei numeri selezionati.

## Tornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ Non premere alcun tasto. Dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.


Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo **OK**, **Si**, **Salva**, **Invia** oppure con **Salva OK** vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a pag. 1.

## Guida ai menu


Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

### Menu principale (primo livello di menu)

- ▶ In modalità stand-by premere  per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale vengono visualizzate sul display sottoforma di icone con relativo nome.


Per accedere ad una funzione aprire il rispettivo sottomenu (livello di menu successivo):

- ▶ Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione desiderata. Nella riga di intestazione del display viene visualizzato il nome della funzione. Premere il tasto funzione **OK**.

### Sottomenu


Le funzioni dei sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista.

Accedere ad una funzione:

- ▶ Con il tasto di navigazione  selezionare la funzione e premere **OK**.

Oppure:

- ▶ Digitare la rispettiva combinazione di cifre (pag. 15).

Premendo il tasto di fine chiamata  una volta, **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

## Interpretazione delle operazioni descritte nel manuale




Le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato.

### Esempio


La rappresentazione:

 →  → **Data / Ora**





significa:

-  Premere il tasto per visualizzare il menu principale.
-  Con il tasto di navigazione  scorrere al sottomenu **Impostazioni** e premere **OK**.

**Data / Ora**

Con il tasto di navigazione  scorrere fino alla funzione e premere **OK**.

### Ulteriori rappresentazioni:

-  /  /  etc. Premere il tasto raffigurato sul portatile.
-  Inserire cifre o caratteri.

**Esempi dettagliati su come utilizzare al meglio i tasti funzione (menu) e inserimenti di più righe si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 64.**

## Correzione di inserimenti errati

Eventuali caratteri errati si possono correggere scorrendo con il tasto di navigazione fino all'immissione errata. È possibile:

- ◆ con **<C** cancellare il carattere a sinistra del cursore,
- ◆ inserire caratteri a sinistra del cursore,
- ◆ per inserire l'ora e la data, ecc. sovrascrivere i caratteri (il dato modificabile lampeggia).

## Modalità ECO (Ecocompatibilità Ambientale)



---


Siemens, da sempre attenta agli aspetti tecnologici con ricadute positive sull'ambiente ha adottato, nello sviluppo di questo cordless, una serie di accorgimenti che ne fanno un vero e proprio amico dell'ambiente.

- ◆ Quando la modalità Eco è attivata ed il portatile si trova posizionato sulla sua base il segnale radio viene abbattuto annullando completamente la seppur debole diffusione di onde elettromagnetiche dei cordless tradizionali.
- ◆ Anche quando la modalità Eco non viene attivata manualmente, la potenza del segnale radio viene comunque regolata automaticamente all'eventuale variare della distanza del portatile dalla base, limitando il consumo di corrente al minimo necessario per il buon funzionamento.

Gli accorgimenti sopra indicati, unitamente all'uso di un alimentatore tecnologicamente avanzato ed a bassissimo consumo di corrente, fanno sì che il terminale usi solo la corrente necessaria limitando o annullando i consumi inutili.

### Attivare/disattivare il Modo Eco:

 →  → Stazione base → Altre funzioni  
→ Modo Eco

**OK** Premere il tasto funzione  
( = attivo).

Se il portatile si trova nella base di ricarica e la Modalità Eco è attiva, sul display viene visualizzato il simbolo ☺.

#### Nota:

- Se, dopo l'uso, si ripone il portatile nuovamente nella base di ricarica, il Modo Eco si ripristina nuovamente.
- Il Modo Eco raggiunge la massima efficienza quando sulla base è in uso un solo portatile.
- Il Modo Eco non può funzionare qualora vengano registrati sulla base portatili che non supportano questa funzionalità (vecchi portatili Gigaset aggiuntivi e tutti i portatili a standard GAP non Gigaset) o qualora venga registrato un Repeater.

# Albero dei menu

Per selezionare una funzione più rapidamente, al posto di scorrere il menu, aprirlo e quindi digitare la combinazione di cifre (la cosiddetta „Shortcut“).

**Esempio:** per "Impostare la suoneria per chiamate esterne".

In stato di **stand-by** del telefono (aprire menu principale) premere:

## 1 SMS

1-1	Nuovo SMS	(pag. 28)	
1-2	Entranti 0	(pag. 31)	
1-3	Uscenti 0	(pag. 29)	
1-6	Impostazioni	1-6-1	Centri SMS (pag. 33)
		1-6-3	Nr. da avvisare (pag. 32)
		1-6-4	Tipo Chiamata (pag. 33)
		1-6-5	Notifica (pag. 29)

## 2 Serv. Telecom

2-1	Servizio 400	(pag. 20)	
2-2	SegrTelef di rete	(pag. 20)	
2-3	Chiamata Anonima	(pag. 19)	
2-6	Tutte le chiam.	2-6-1	Trasf.di Chiam. (pag. 19)
		2-6-3	Avviso di chiam. (pag. 19)
2-7	Cancella prenot.	(pag. 20)	

## 3 Sveglia (pag. 54)

## 4 Altre funzioni

4-3	Sorveglianza Bimbo	(pag. 48)
-----	--------------------	-----------

## 5 Impostazioni

5-1	Data / Ora	(pag. 11)	
5-2	Impostazioni Audio	5-2-1	Volume Portatile (pag. 51)
		5-2-2	Impost.suoneria (pag. 52)
		5-2-3	Toni di avviso (pag. 53)
5-3	Display	5-3-1	Screensaver (pag. 51)
		5-3-2	Aspetto colore (pag. 50)
		5-3-3	Contrasto (pag. 50)
		5-3-4	Illuminazione (pag. 51)



## Albero dei menu

5-4	Portatile	5-4-1	Lingua	(pag. 50)
		5-4-2	Sollewa e parla	(pag. 51)
		5-4-3	Reg. Portatile	(pag. 44)
		5-4-4	Reset Portatile	(pag. 54)
5-5	Stazione base	5-5-1	Impost.suoneria	(pag. 55)
		5-5-2	Musica su attesa	(pag. 55)
		5-5-3	PIN sistema	(pag. 54)
		5-5-4	Reset Base	(pag. 56)
		5-5-5	Altre funzioni	(pag. 14, pag. 46, pag. 57)
		5-5-6	Preselezione	(pag. 26)
		5-5-7	Tipo di Lista	(pag. 25)
5-6	Segreteria	5-6-1	Impost.tasto 1	(pag. 43)
		solo Base C475:		
		5-6-2	Attivazione	(pag. 36)
		5-6-3	Ascolto msg	(pag. 40)
		5-6-4	Gest annunci	(pag. 36)
		5-6-5	Lunghezza reg.	(pag. 41)
		5-6-6	Qualità registr.	(pag. 41)
		5-6-7	Risposta segr	(pag. 40)

### Nota:

Le funzioni sopra indicate sono quelle internazionali e variano da paese a paese pertanto il menu del Vostro telefono potrebbe differire da quello su indicato. Una o più funzioni del menu potrebbero non essere abilitate e quindi non apparire oppure potreste trovarle nel menu del telefono, ma non essere operative nel Vostro paese. In tal caso ignoratele.

## Telefonare

### Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.




Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:



Premere il tasto **a lungo** e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata  è possibile interrompere la selezione.

Durante la conversazione viene mostrata la durata.

#### Nota:


Eseguito la selezione dalla rubrica telefonica, dalla rubrica speciale (lista Call-by-Call) (pag. 1, pag. 21) o dalla lista delle chiamate o dei numeri selezionati (pag. 24/ pag. 23) si evita di dover digitare più volte i numeri ed i prefissi degli operatori di rete (numeri „Call-by-Call“).

### Terminare la chiamata






Premere il tasto di fine chiamata.

### Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul portatile in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce  lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Premere il tasto impegno linea .
- ▶ Premere il tasto viva voce .
- ▶ Gigaset C470: premere il tasto funzione **Rispondi**.
- ▶ Gigaset C475: premere il tasto funzione  per trasferire immediatamente

la chiamata alla segreteria telefonica (pag. 39) se non si desidera rispondere.

Se il portatile si trova nel supporto di ricarica e la funzione **Solleva e parla** è attiva (pag. 51), si risponde automaticamente ad una chiamata non appena lo si solleva dalla base.

Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione **Suon.Off**. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà comunque possibile rispondere.

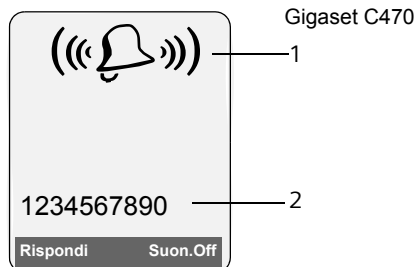
### Visualizzazione del numero telefonico del chiamante (CLIP)

Alla ricezione di una chiamata sul display può essere visualizzato il numero chiamante premesso che:

- ◆ Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP.
- ◆ Abbiate richiesto l'attivazione del servizio CLIP al vostro operatore di rete.
- ◆ Il chiamante non abbia chiesto all'operatore di rete di trattare il proprio numero come riservato.

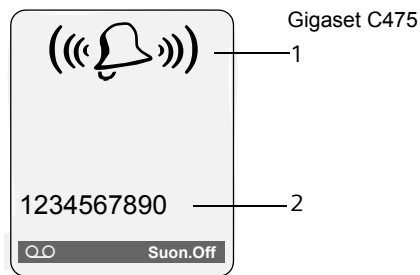
#### Nota:

Se il numero di telefono (o il nome) viene visualizzato, il simbolo dello squillo non è più visibile.



## Telefonare

oppure:



- 1 Simbolo della suoneria
- 2 Numero o nome del chiamante

Al posto del numero viene visualizzato:

- ◆ **Chiam. Esterna**, se non si è sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.
- ◆ **Chiam. Anonima**, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del proprio numero (pag. 19).
- ◆ **Sconosciuto**, se il numero telefonico non è tecnicamente disponibile.

## Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce assolutamente non tenere il portatile vicino all'orecchio, onde evitare il rischio di danni all'udito. Appoggiandolo, per esempio, sul tavolo si consentirà anche ad altre persone di partecipare alla conversazione.

## Attivare/disattivare il viva voce

### Attivare durante la selezione



Inserire il numero e premere il tasto viva voce.

- ▶ **Per ragioni di riservatezza della conversazione se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.**



## Passare dal ricevitore al viva voce



Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione o durante l'ascolto della segreteria telefonica (solo Gigaset C475) attivare o disattivare il viva voce.

Se si desidera riporre il portatile nel supporto di ricarica senza far cadere la conversazione:

- ▶ Tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce  non è acceso, premere di nuovo.

Per regolare il volume, v. pag. 51.

## Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore sentirà un motivo musicale d'attesa.



Premere il tasto di navigazione a sinistra per disattivare l'audio.



Premere il tasto funzione per riattivare l'audio.

Il motivo musicale d'attesa può essere attivato e disattivato (pag. 55).

## Servizi Telecom

I Servizi di Rete (Telecom) per poter funzionare devono essere supportati dal proprio operatore.


- ▶ Per tali servizi è normalmente necessario sottoscrivere un abbonamento con l'operatore stesso presso il quale è necessario anche informarsi sui costi.


## Funzione abilitata per la sola chiamata successiva all'impostazione

### Chiamata Anonima

Attivando questa funzione la vostra chiamata rimarrà anonima, il vostro numero di telefono non verrà visualizzato neanche qualora il ricevente avesse sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.

 →  → **Chiamata Anonima**

 Inserire il numero.

 Premere il tasto impegno linea.

Il numero digitato verrà visualizzato anteposto da un codice che bloccherà la visualizzazione del vostro numero.


## Funzioni abilitate per tutte le chiamate successive

L'impostazione di questi servizi rimane valida per tutte le chiamate fino alla disabilitazione manuale del servizio stesso.

È possibile impostare i seguenti servizi:

- ▶ Trasferimento di chiamata
- ▶ Avviso di chiamata

## Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata

 →  → **Tutte le chiam.** → **Trasf.di Chiam.**

- ▶ Modificare i dati su più righe:


**Trasf.:**

**Immediato:** questa opzione non è modificabile.

**Nr tel**

Premere il tasto funzione **Modif.**

Inserire il numero di telefono al quale si desidera inoltrare la chiamata, oppure:

Premere il tasto di navigazione .


Selezionare il numero dalla rubrica telefonica e premere **OK**.

Per salvare premere **Salva**.

**Stato:**

Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata.

- ▶ Premere il tasto funzione **Invia**.


 Normalmente l'operatore invia un messaggio vocale per confermare l'esito dell'operazione.

## Durante la conversazione

### Effettuare una consultazione


Durante una chiamata:

**Consult** Premere il tasto funzione. Si mette in attesa il primo interlocutore.


 Inserire il numero.

Si hanno le seguenti possibilità:

◆ **Conversazione alternata:**


- ▶ Alternare tra gli interlocutori con .

Terminare la conversazione con un interlocutore:

- ▶ Con  passare all'altro interlocutore. Quindi:

**Opzioni** **TerminaChiamata**.

## Servizi Telecom

- ◆ Conferenza:
  - ▶ Premere il tasto funzione **Confer.**.Terminare la conferenza (alternare):
  - ▶ Premere **Singolo**.
- ◆ Terminare la conversazione con entrambi gli interlocutori:
  - ▶ Premere il tasto di fine chiamata .

### Rispondere all'avviso di chiamata

La ricezione di un avviso di chiamata viene segnalata tramite un segnale acustico.

Alla ricezione del tono di avviso premere:

**Opzioni** → **Accetta Avviso Ch.**

Si ha la possibilità di alternare tra un interlocutore e l'altro oppure di effettuare una conferenza.

### Rifiutare l'avviso di chiamata

Qualora non si intenda rispondere all'avviso di chiamata ignorare il tono e continuare semplicemente la conversazione in corso.

## Funzioni utilizzabile dopo aver prenotato la “Richiamata su occupato”

### Cancellare la prenotazione in anticipo

 →  → **Cancella prenot.**

### Richiamare un numero

Questo comodissimo servizio vi consente di conoscere l'ultima chiamata a cui non avete potuto rispondere perchè la linea era occupata (per esempio con Internet) e volendo potete, seguendo le istruzioni vocali, “richiamare” automaticamente mediante la semplice pressione di un tasto chi vi aveva chiamato evitandovi di dover annotare il numero.

 →  → **Servizio 400**


Premere il tasto funzione **OK**.

## Abilitare/Disabilitare la segreteria telefonica di rete

 →  → **SegrTelef di rete**

**Stato:** Attivare/disattivare impostando On/Off oppure mediante pressione del lato destro del tasto di navigazione.

**Invia** Premere il tasto funzione.

 Premere il tasto di fine chiamata.

### Attenzione:

Le funzioni sopra indicate (Servizi di Rete) per poter funzionare richiedono anche il supporto e la compatibilità della rete telefonica pubblica pertanto il loro completo funzionamento non potrà essere garantito in tutti i paesi e con tutti gli Operatori telefonici.

## Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Sono disponibili le seguenti opzioni:


- ◆ Rubrica telefonica,
- ◆ Rubrica speciale (Lista Call-by-Call),
- ◆ Lista dei numeri selezionati,
- ◆ Lista SMS,
- ◆ Lista delle chiamate ricevute - perse,
- ◆ Lista della segreteria telefonica (solo Gigaset C475).

Nella rubrica telefonica e nella rubrica speciale (Lista Call-by-Call) è possibile memorizzare fino a 150 voci (dipende dalla lunghezza delle voci inserite) complete di numero e nome. Alcune possono essere memorizzate nella Rubrica Speciale per un uso rapido delle stesse.


È possibile creare una rubrica telefonica ed una rubrica speciale (Lista Call-by-Call) personalizzata per il proprio portatile. Le liste/voci si possono comunque trasferire ad altri portatili compatibili (pag. 23).

### Rubrica telefonica/Rubrica speciale (Lista Call-by-Call)

Nella **rubrica telefonica** si memorizzano i numeri e i relativi nomi.

- ▶ Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto .

Nella **rubrica speciale** (Lista Call-by-Call) è possibile memorizzare i numeri di frequente consultazione per un accesso rapido oppure i prefissi di preselezione degli operatori di rete (i cosiddetti „Numeri Call-by-Call”).

- ▶ Aprire la rubrica speciale (Lista Call-by-Call) in stand-by con il tasto .

#### Lunghezza delle voci

Numeri: max. 32 cifre

Nomi: max. 16 lettere

#### Nota:

Per selezionare rapidamente un numero dalla rubrica telefonica o dalla rubrica speciale (selezione rapida) è possibile associare il numero ad un tasto del telefono.

### Salvare un numero nella rubrica telefonica

 → Nuova voce

- ▶ Modificare i dati su più righe:

#### Numero

Inserire il numero.

#### Nome


Inserire il nome.

#### Accesso rapido:

Selezionare il tasto per la selezione rapida.

- ▶ Salvare le modifiche.

### Memorizzare un numero nella rubrica speciale (Lista Call-by-Call)

 → Nuova voce

- ▶ Modificare i dati su più righe:

#### Numero

Inserire il numero.

#### Nome

Inserire il nome.

### Posizione delle voci in rubrica

Le voci nella rubrica telefonica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. Se in rubrica viene inserito solo il nome, questo verrà inserito in sequenza al posto del cognome.



1. Spazio
2. Numeri (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico, inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce



## Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

viene inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti all'inizio della rubrica telefonica.




### Selezionare una voce dalla rubrica telefonica/rubrica speciale (Lista Call-by-Call)


 /  Aprire la rubrica telefonica o la rubrica speciale (Lista Call-by-Call).

Si hanno le seguenti possibilità:




- ◆ Con  scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione del nome desiderato.
- ◆ Inserire i primi caratteri del nome (nella rubrica telefonica: primi caratteri del cognome oppure del nome, se inserito **solo** il nome), eventualmente scorrere con  fino alla voce.

### Selezionare con la rubrica telefonica/rubrica speciale (Lista Call-by-Call)

 /  →  (selezionare la voce).

 Premere il tasto impegno linea. Viene selezionato il numero.

### Gestire le voci della rubrica telefonica/rubrica speciale (Lista Call-by-Call)

 /  →  (selezionare la voce).

#### Visualizzare la voce




**Visualiz.** Premere il tasto funzione. Viene visualizzata la voce. Indietro con **OK**.


#### Modificare la voce

**Visualiz.** **Modif.** Premere in sequenza i tasti funzione.


- ▶ Eseguire e salvare le modifiche.

#### Utilizzare altre funzioni

 /  →  (Selezionare la voce)  
→ **Opzioni** (Aprire il menu).

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

#### Utilizza Numero

Premere il tasto funzione .  
A questo punto sarà possibile sovrascrivere il nuovo numero.

#### Modifica

Per modificare la voce selezionata.

#### Cancella

Per cancellare la voce selezionata.

#### Voce VIP (solo rubrica telefonica)

Contrassegnare una voce della rubrica telefonica come **VIP** (Very Important Person) ed attribuendole una determinata suoneria, è possibile riconoscere chi chiama dallo squillo.

**Prerequisito:** per l'utilizzo della funzionalità è necessario essere abbonati al servizio CLIP di identificazione del numero chiamante (pag. 17).

#### Trasferisci

Per trasferire singole voci ad un portatile compatibile (pag. 23).

#### Cancella Tutto

Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica o della rubrica speciale (Lista Call-by-Call).

#### Trasfer.Tutto

Per trasferire la lista completa ad un altro portatile compatibile (pag. 23).

#### Memoria Libera

Per visualizzare il numero delle voci che è ancora possibile memorizzare in rubrica e nella rubrica speciale (Lista Call-by-Call) (pag. 21).




### Selezionare con il tasto di selezione rapida


- ▶ Premere **a lungo** il tasto memorizzato di selezione rapida (pag. 21).

## Trasferire una voce della rubrica telefonica/rubrica speciale (Lista Call-by-Call) ad un altro portatile

### Prerequisiti:

- ◆ Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ I portatili sono Gigaset dotati della funzione di invio e ricezione delle voci della rubrica.

 /  →  (Selezionare la voce)  
→ **Opzioni** (Aprire il menu) → **Trasferisci / Trasfer.Tutto** → all'Interno

 Selezionare il numero interno del portatile a cui si vuole trasferire il/i numero/i e premere **OK**.

È possibile trasferire più voci in successione, rispondendo alla richiesta **Trasferire un'altra ?** con **Si**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile destinatario.

### Nota:

- ◆ Le voci (con numeri o nomi) identiche (già presenti nel portatile di destinazione) non vengono sovrascritte.
- ◆ La trasmissione viene interrotta se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è esaurita.

## Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica

Nella rubrica è possibile copiare i numeri di telefono visualizzati in una lista, per esempio, dalla lista delle chiamate (ricevute/perse), da quella dei numeri selezionati, da un SMS oppure durante una telefonata.

Viene visualizzato un numero:

**Opzioni** → **Copia in Rubrica**




- ▶ Completare la voce, v. pag. 21.


Gigaset C475: l'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista alla rubrica telefonica.

## Copiare un numero dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di funzionamento (ad es. per trasmettere un SMS) è possibile aprire la rubrica telefonica per utilizzare un numero.

Il portatile non deve essere in stand-by.




- ▶ In base alla condizione di utilizzo aprire la rubrica telefonica con  o con  oppure aprire  **Rubrica**.

 Selezionare la voce (pag. 22).

## Lista dei numeri selezionati



Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi dieci numeri selezionati (max. 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica oppure nella rubrica speciale (Lista Call-by-Call), viene visualizzato il rispettivo nome.

## Ripetizione manuale dei numeri selezionati

-  Premere **brevemente** il tasto.
-  Selezionare la voce desiderata.
-  Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.


Quando è visualizzato un nome, è possibile visualizzare il relativo numero di telefono con il tasto funzione **Visualiz.**

## Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

-  Premere **brevemente** il tasto.
-  Selezionare la voce desiderata.
- Opzioni** Aprire il menu.



## Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Con  è possibile selezionare le seguenti opzioni:

**Utilizza Numero** (come nella rubrica telefonica, pag. 22)

**Copia in Rubrica**

Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 21).


**Cancella** (come nella rubrica telefonica, pag. 22)




**Cancella Tutto** (come nella rubrica telefonica, pag. 22)

## Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi  si richiamano le seguenti liste:


- ◆ Lista SMS
- ◆ Lista della segreteria telefonica (solamente Gigaset C475) oppure Lista della segreteria di rete, se il vostro operatore di rete supporta questa funzione e se la segreteria di rete è impostata per la selezione rapida (pag. 43).
- ◆ Lista delle chiamate

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto  lampeggia (si spegne dopo aver premuto il tasto). In **stand-by** viene visualizzato sul display un simbolo che indica nuovi messaggi:

Simbolo	Nuovo messaggio...
	... nella lista della segreteria telefonica (solo Gigaset C475)
	... nella lista delle chiamate
	... nella lista degli SMS



Il numero di voci nuove viene visualizzato sotto il rispettivo simbolo.

### Selezione delle liste

Dopo aver premuto il tasto messaggi  vengono visualizzate solo le liste contenenti nuovi messaggi (escluso la

segreteria di rete). Le liste contenenti nuovi messaggi vengono prima visualizzate e poi evidenziate in grassetto:



Con  scegliere una lista. Per aprirla premere  oppure **OK**.

Se sono presenti voci in una lista sola, la selezione di liste non è presente e tale lista si apre immediatamente.


### Lista SMS ricevuti

Tutti gli SMS vengono salvati nella lista dei messaggi entranti, pag. 31.

### Lista delle chiamate

**Prerequisito: affinché vengano memorizzate le chiamate è necessario l'abbonamento al servizio CLIP** (pag. 17). **La lista SMS è disponibile anche senza l'abbonamento al servizio CLIP.**

La lista delle chiamate contiene a seconda del tipo di lista impostata:

- ◆ tutte le chiamate (  )
- ◆ solo le chiamate perse (a cui non si è risposto)
- ◆ le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (∞, solo Gigaset C475)

Vengono memorizzati i numeri delle ultime 30 chiamate ricevute o solamente le chiamate non risposte/perse.


La lista delle chiamate perse non contiene le chiamate a cui si è risposto e le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (solo Gigaset C475).

## Impostare il tipo di lista delle chiamate

 →  → Stazione base → Tipo di Lista

Chiamate perse / Tutte

Selezionare e premere **OK**

( = attiva).



Premere **a lungo** (stand-by).

Quando si passa ad un altro tipo di lista, le voci contenute nella lista delle chiamate vengono mantenute.

## Voci della lista

Esempio di una voce presente nella lista:

Tutte		
Valentino Rossi		
29.11.07	12:20	<input checked="" type="checkbox"/>
Mario Bianchi		
29.11.07	11:15	
Cancella		
Opzioni		

◆ Il tipo di lista (nell'intestazione)

◆ Lo stato della voce

**In grassetto:** nuova voce

◆ Numero o nome del chiamante

È anche possibile copiare il numero del chiamante nella rubrica telefonica (pag. 23).

◆ Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 11)

◆ Il tipo di lista:

- chiamate ricevute ()
- chiamate perse
- chiamate registrate nella segreteria telefonica (∞, solo Gigaset C475)

Premendo il tasto **Cancella** si cancellano le voci selezionate.

Premendo il tasto **Opzioni** si possono selezionare altre funzioni con :

**Copia in Rubrica**

Copiare il numero nella rubrica telefonica.

**Cancella Tutto**

Cancellare la lista completa.

## Lista della segreteria telefonica (solo Gigaset C475)

Aprendo la **lista della segreteria telefonica** è possibile ascoltare i messaggi ricevuti.

## Telefonare a tariffe convenienti

Qualora si scelga un operatore di rete che offre tariffe particolarmente convenienti è possibile far anteporre al numero da selezionare il prefisso dell'operatore a basso costo. Ciò avverrà in modo completamente automatico così sarete certi di non dimenticarvi. Naturalmente è possibile creare delle eccezioni, anche queste riconoscibili automaticamente dal telefono, cioè numeri ai quali non deve essere anteposto il prefisso perchè volete chiamare usando il vostro operatore principale.

## Unire un numero Call-by-Call ad un numero di telefono

È possibile inserire il prefisso di un operatore di rete prima del numero di telefono ("congiungere").



Aprire la rubrica speciale (lista Call-by-Call).



Scegliere una voce (numero Call-by-Call).

**Opzioni**

Premere il tasto funzione.

**Utilizza Numero**

Selezionare e premere **OK**.



Inserire il numero oppure selezionarlo dalla rubrica telefonica (pag. 23).



Premere il tasto impegno linea. Il prefisso e il numero saranno selezionati congiunti.

## Preselezione automatica dell'operatore di rete

---

È possibile predefinire un prefisso/numero da anteporre **automaticamente** a determinati numeri di telefono durante la selezione (numero di preselezione).

Lista "**con Preselezione**": qui vengono definiti i prefissi o le prime cifre dei prefissi per cui deve essere utilizzato il numero di preselezione ad esempio per:

- re-indirizzare la chiamata ad un operatore di rete economico con il quale avete contratto abbonamento;

oppure:

- ◆ per re-indirizzare ad una numerazione inesistente la chiamata effettuata da persona non autorizzata.
- ◆ Lista "**senza Preselezione**": in questa lista vengono definite le cosiddette "eccezioni alla regola".

Esempio:

Nella lista di preselezione è stato inserito 08. Fondamentalmente, con la modalità preselezione saranno selezionati tutti i numeri che iniziano con 08.

Se si desidera, per esempio, che i numeri con prefisso 081 vengano comunque selezionati senza preselezione, nella lista "senza Preselezione" digitare 081.

Questa sarà un'eccezione alla regola, infatti anche se le prime due cifre del numero sono quelle usate per la preselezione (cioè 08), tutti i numeri che inizieranno con 081 verranno riconosciuti (in particolare verrà riconosciuto il terzo numero come eccezione) e selezionati senza preselezione.

## Memorizzare il numero di Preselezione

---

 →  → Stazione base → Preselezione  
→ Nr. Preselezione



Inserire o modificare il numero di Preselezione (prefisso dell'operatore economico che dovrà essere anteposto automaticamente al numero).

**Salva**

Premere il tasto funzione.



Premere **a lungo** (stand-by).

## Modificare o memorizzare le voci nelle liste di Preselezione

---

Ogni lista può contenere 20 voci con un massimo di 6 cifre.

Nella lista "**con Preselezione**" possono essere impostati i numeri degli operatori di rete nazionale con i quali potreste aver contratto abbonamenti a basso costo. In questo modo, per esempio, tutti i numeri relativi a conversazioni interurbane, internazionali oppure verso la rete di telefonia mobile vengono selezionati anteponendo **automaticamente** il prefisso, precedentemente memorizzato, dell'operatore che offre le tariffe migliori. In questo modo verrà sfruttata la rete dell'operatore a basso costo senza che voi dobbiate ricordarvi di inserire il prefisso manualmente ogni volta.

 →  → Stazione base → Preselezione  
→ Con preselez. / Senza preselez.



Selezionare voce.

**Modif.**

Premere il tasto funzione.



Inserire o modificare le cifre iniziali del numero

**Salva**

Premere il tasto funzione.



Premere **a lungo** (stand-by).

## **Blocco tramite re-indirizzamento di chiamate non autorizzate**

---

Desiderando bloccare ad esempio la selezione delle chiamate internazionali che iniziano con il prefisso 00 è possibile, seguendo le istruzioni precedenti, inserire nei campi sotto indicati i seguenti codici:

Nr. Preselezione: 0

Con preselezione: 00

In questo caso il telefono riconoscerà automaticamente le chiamate che iniziano con 00 ed aggiungerà uno 0 ulteriore in modo tale che il numero selezionato risulterà errato. Con la stessa metodologia il numero potrà essere re-indirizzato a qualunque prefisso.

Volendo comunque mantenere uno o più prefissi internazionali abilitati ad esempio 001 sarà sufficiente gestirlo come eccezione alla regola inserendo tale/i prefisso/i nel campo/i "senza preselezione" e tutte le chiamate che inizieranno con 001 verranno selezionate correttamente.

## SMS (messaggi di testo)

### Prerequisito:

Il servizio deve essere reso disponibile dal vostro operatore di rete; suggeriamo di chiedere informazioni anche sul costo del servizio stesso.

Con **Gigaset C470/C475** è possibile inviare e ricevere SMS.

- ◆ Inviare e ricevere SMS da e verso numeri di rete fissa Telecom Italia.
- ◆ Inviare SMS verso tutti i numeri di rete mobile; in ricezione, attualmente, si possono ricevere messaggi solo da cellulari TIM causa mancanza di appositi accordi commerciali tra Telecom Italia e gli altri operatori.
- ◆ Inviare SMS a numeri di fax nazionali.
- ◆ Inviare SMS ad indirizzi e-mail.

### Nota:

- ◆ Con la funzione SMS attiva, durante il primo squillo avviene il riconoscimento del tipo di chiamata, SMS o vocale, per tale ragione si può decidere di sentire comunque o sopprimere il primo squillo (renderlo non udibile) (pag. 34).
- ◆ Nel terminale non deve essere presente alcun blocco di rete.
- ◆ Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX), vedere le note a pag. 33.

### Registrarsi con l'assistente di registrazione

**Attenzione:** questa funzione non è disponibile nel servizio SMS fornito in Italia. Qualora dovesse apparire (se è stata rimossa la configurazione del centro servizi di Telecom Italia), ignoratela premendo **No** e procedete alla registrazione manuale del centro servizi con i dati che vi ha fornito il vostro operatore di rete.

Quando si preme il tasto funzione **SMS** per la prima volta, viene chiesto se ci si vuole registrare automaticamente con tutti i centri SMS (v. pag. 33). Confermare con **Si** oppure rifiutare con **No**, se si desidera interrompere la registrazione automatica. Ora è possibile ricevere SMS da tutti i Centri SMS registrati.

È possibile richiamare la registrazione automatica in un secondo momento con il menu:

 →  → **Impostazioni** → **Centri SMS**

## Scrivere/inviare SMS

Al momento dell'acquisto il telefono **Gigaset C470/C475** è già abilitato ad inviare messaggi in formato SMS, fax ed e-mail. Il telefono è abilitato a ricevere messaggi SMS solo dopo averne inviato almeno uno.

Per poter inviare e ricevere SMS sono necessari due numeri del centro servizi SMS. Nel terminale, a titolo di esempio e per un loro eventuale utilizzo, sono impostati i numeri del centro servizi di Telecom Italia:

- ◆ Per messaggi in uscita: 42100
- ◆ Per messaggi in entrata: 042120

Per comporre ed inviare un SMS o un fax, seguire la procedura seguente:

### Scrivere SMS

 → 

#### Nuovo SMS

Selezionare e premere **OK**.



Scrivere l'SMS.

### Nota:

Spiegazioni per l'inserimento del testo si trovano a pag. 65.

### Inviare l'SMS



Premere il tasto di impegno linea

oppure:

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

**Invia** Selezionare e premere **OK**.

**SMS** Selezionare e premere **OK**.



Selezionare il numero di telefono con prefisso (anche nella rete locale) dalla rubrica telefonica o dalla rubrica speciale (Lista Call-by-Call) o inserirlo direttamente.

**Invia** Premere il tasto funzione. Il messaggio SMS viene inviato.

### Nota:

- Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo un SMS, il messaggio viene salvato automaticamente nella lista bozze.
- Se la memoria è piena, il processo viene interrotto. Sul menu appare un messaggio di avviso. Cancellare i messaggi SMS non più desiderati oppure inviare il messaggio SMS più tardi.

## Notifica SMS

**Prerequisito:** il vostro operatore di rete supporta questo servizio.

Qualora la funzione di notifica sia stata attivata, dopo l'invio si riceve un SMS contenente un testo relativo all'esito di consegna.

### Attivare/disattivare la notifica

 →  → Impostazioni

Notifica

Selezionare e premere **OK**  
 = attiva.

### Leggere la notifica/cancellare un numero in rubrica

► Aprire la lista dei messaggi entranti (pag. 31), quindi:



Scegliere la notifica che si è interessati a leggere.

**Leggi** Premere il tasto funzione per leggere la notifica con data e ora di recapito dell'SMS o

informazioni sul mancato recapito.

- ◆ Cancellare:  
**Opzioni** Cancellà **OK**.
- ◆ Numero in rubrica:  
**Opzioni** Copia in Rubrica **OK**.
- ◆ Cancellare la lista completa:  
**Opzioni** Cancellà Tutto **OK**.

## SMS uscenti e/o salvati (Lista delle bozze)

È possibile salvare un SMS nei messaggi "uscenti", modificarlo e spedirlo in un secondo momento.

### Salvare il messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti (bozze)

► Si sta scrivendo un SMS (pag. 28).

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

**Salva** Selezionare e premere **OK**.

### Aprire la lista dei messaggi uscenti

 →  → Uscenti (3)

Viene visualizzata la prima voce della lista, ad esempio:


1234567890
21.11.07 09:45

### Leggere o cancellare singoli SMS

► Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:



Selezionare l'SMS.

**Leggi** Premere il tasto funzione. Il testo viene visualizzato. Scorrere all'interno del messaggio SMS con .

Oppure cancellare l'SMS con

**Opzioni** Cancellà **OK**.

## SMS (messaggi di testo)

### Modificare ed inviare un SMS salvato nei messaggi uscenti

- ▶ Se un messaggio è stato salvato nei Messaggi Uscenti, per esempio perchè la fase di scrittura è stata interrotta da una chiamata telefonica oppure volontariamente per utilizzare più volte lo stesso o parte dello stesso messaggio, è possibile aprirlo, modificarlo, se necessario terminarlo e quindi inviarlo. A tale scopo aprire i Messaggi Uscenti, leggere l'SMS che si vuole utilizzare (si veda il paragrafo precedente) quindi seguire la procedura di seguito indicata.

**Opzioni** Aprire il menu.

Si hanno le seguenti possibilità:

#### Nuovo SMS

Scrivere e inviare un nuovo SMS (pag. 28) o salvarlo.

#### Usa testo

Modificare e inviare il testo degli SMS salvati (pag. 28).

#### Set caratteri

Il testo sarà visualizzato con il set di caratteri standard (impostazione normale) o con il set selezionabile corrispondente ai caratteri di altre lingue (Greco, Cirillico e Turco).

### Cancellare la lista dei messaggi uscenti

- ▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti, quindi:

**Opzioni** Aprire il menu.

#### Cancella lista

Selezionare, premere **OK** e confermare con **Si**. La lista viene cancellata.



Premere a **lungo** (stand-by).

### Inviare un SMS ad un indirizzo e-mail

Se l'operatore di rete supporta il servizio **SMS to E-Mail**, è possibile inviare un messaggio SMS anche agli indirizzi e-mail.

**Inserire l'indirizzo e-mail all'inizio del testo, lasciare uno spazio libero quindi**

**digitare il testo** del messaggio da inviare via e-mail. Il messaggio SMS verrà inviato al numero del centro servizi e-mail impostato.



**Nuovo SMS**

**E-Mail**



Inserire l'indirizzo e-mail manualmente o prelevandolo dalla rubrica. Inserire uno spazio (se il vostro operatore è Telecom Italia) oppure due punti (a seconda del provider del servizio).



**Opzioni**

Inserire il testo dell'SMS.

Premere il tasto funzione.

**Invia**

Selezionare e premere **OK**.

**E-Mail**

Selezionare e premere **OK**. Se il numero del centro servizi e-mail non è impostato, il messaggio SMS non potrà essere inviato (pag. 33), inserirlo.

**Invia**

Premere il tasto funzione.

### Inviare un SMS come fax

Se l'operatore di rete supporta il servizio **SMS to FAX**, è possibile inviare un messaggio SMS a normali terminali fax.

Il foglio di intestazione del fax verrà aggiunto automaticamente al testo che avrete digitato sul display del Gigaset per cui la macchina ricevente stamperà un normale foglio fax con tutti i dati di intestazione consueti.

- ▶ Si sta scrivendo un SMS (pag. 28).

**Opzioni**

Premere il tasto funzione.

**Invia**

Selezionare e premere **OK**.

**Fax**

Selezionare e premere **OK**.



Selezionare il numero di telefono dalla rubrica oppure digitarlo manualmente. Inserire il numero con il prefisso (anche della rete locale).

**Invia**

Premere il tasto funzione.

## Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come un **unico** SMS. Se il messaggio concatenato è troppo lungo oppure non è stato trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poiché un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista.**



Se la memoria SMS è piena, sul display viene visualizzato un avviso.

- ▶ Cancellare i messaggi SMS non più utili (pag. 31).

### Lista dei messaggi ricevuti

La lista dei messaggi entranti contiene:

- ◆ tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- ◆ gli SMS che non sono stati trasmessi a causa di un errore.

L'arrivo di SMS nuovi viene segnalato sul display di tutti i portatili Gigaset C47H mediante il simbolo  sul display, il lampeggiamento del tasto messaggi  e un tono di avviso.

### Aprire la lista dei messaggi Entranti (ricevuti) con il tasto

 Premere.

Gli "SMS ricevuti" vengono visualizzati, per esempio, nel seguente modo:

Lista SMS:	(2)	1
		2

- 1 **in grassetto**: numero nuovi SMS
- non grassetto**: numero SMS già letti

Aprire la lista con **OK**.

Una voce della lista viene visualizzata, per es. nel seguente modo:

1234567890
21.11.07 09:45

### Aprire la lista dei messaggi ricevuti dal menu SMS

 →  → Entranti (2)

### Leggere o cancellare singoli SMS

- ▶ Aprire la lista dei messaggi ricevuti.
- ▶ Procedere come descritto in „Leggere o cancellare singoli SMS“, pag. 29.

Dopo aver letto un SMS nuovo, gli viene assegnato lo stato „Vecchio“.

### Cancellare la lista degli SMS ricevuti

Tutti gli SMS **nuovi e vecchi** della lista vengono cancellati

- ▶ Aprire la lista dei messaggi entranti.

**Opzioni** Aprire il menu.

- ▶ Procedere come descritto in „Cancellare la lista dei messaggi uscenti“, pag. 30.

### Rispondere o inoltrare SMS

- ▶ Si sta leggendo l'SMS (pag. 31):

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

#### Risposta

È possibile scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 28).

#### Usa testo

È possibile modificare il testo di un SMS e poi inviarlo (pag. 28).

### Inoltrare un SMS

- ▶ Si sta leggendo un SMS (pag. 31):

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

**Inoltra testo** Selezionare e premere **OK**.  
Per ulteriori informazioni v. pag. 28.



### Copiare un numero in rubrica

---

#### Copiare il numero del mittente (o del destinatario in caso di SMS fallito nell'area Entranti)

- ▶ Aprire la lista dei messaggi ricevuti e selezionare un SMS (pag. 31).

**Opzioni** Premere il tasto funzione.  
Per ulteriori informazioni  
v. pag. 23.


#### Nota:

- All'interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (\*) al nome di queste voci.


### Copiare/selezionare numeri da testi SMS

- ▶ Leggere l'SMS (pag. 31) e sfogliare la posizione con il numero telefonico.

Le cifre sono visualizzate su sfondo nero.

 Premere il tasto funzione.  
Per ulteriori informazioni  
v. pag. 23.

Oppure:

 Premere il tasto di impegno  
linea per selezionare il  
numero.

Se si vuole utilizzare il numero anche per l'invio dell'SMS:

- ▶ Salvare il numero in rubrica anche con il prefisso di rete locale.

### Modificare il set di caratteri

- ▶ Si sta leggendo un SMS (pag. 31):

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

#### Set caratteri

Il testo viene visualizzato con il set di caratteri scelti.

## Servizio reperibilità via SMS (in caso di ricezione chiamate o messaggi in segreteria)

---

**Prerequisito:** è necessario l'abbonamento al servizio CLIP.

Se dovete uscire di casa ed aspettate una chiamata urgente potete predisporre il Gigaset in modo tale che quando riceve una chiamata o qualora venga lasciato un messaggio in segreteria esso vi inoltri un SMS, al numero (di rete fissa o di cellulare) che voi avrete memorizzato nel Gigaset stesso. L'SMS conterrà le indicazioni necessarie ad identificare chi ha chiamato, quando ha chiamato (data ed ora) e se ha lasciato oppure no un messaggio in segreteria.

Allo scopo dovrete memorizzare attraverso il portatile il numero al quale volete che vi vengano inviati gli SMS quindi abilitare nel menu il "Tipo di chiamata" per la quale volete che vi venga inviato l'SMS di avviso (chiamata persa oppure messaggio in segreteria o in entrambi i casi).

### Memorizzare il numero al quale volete ricevere gli SMS

 →  → Impostazioni → Nr. da avvisare



Inserire il numero di telefono (di rete fissa o mobile) al quale volete ricevere l'SMS.

**Salva** Premere il tasto funzione.



Premere **a lungo** (stand-by).

#### Attenzione:

Fare attenzione a **non** inserire il proprio numero di rete fissa come destinatario dell'avviso via SMS.

## Impostare il tipo di chiamata

 →  → Impostazioni → Tipo Chiamata

- Eventualmente modificare i dati su più righe:

### Chiam.Perse:

Impostare **On** se volete ricevere l'SMS di avviso.

### Messaggi nella Segr.tel.

(solo Gigaset C475)

Impostare **On** se deve essere inviato un SMS di avviso.

- Salvare le modifiche (pag. 65).

L'SMS conterrà un testo tipo: "Chiamata da 12345678 ricevuta il 08-02-07 alle ore 14:06" mentre se il chiamante ha lasciato anche un messaggio in segreteria nel testo dell'SMS invece di "Chiamata da..." sarà presente "Messaggio da ...".


Con tali informazioni potrete decidere di richiamare il chiamante o, se ha lasciato un messaggio, potrete prima ascoltarlo con la normale procedura di interrogazione da remoto della segreteria.

## Impostare un Centro Servizi SMS

### Inserire/modificare le configurazioni del Centro SMS

- **Prima di modificare** o cancellare i numeri di telefono preimpostati è consigliabile assicurarsi che le modifiche siano realmente necessarie.

 →  → Impostazioni → Centri SMS

 Selezionare il centro servizi SMS (per es. **Centro servizi 1**) e premere **OK**.

- Modificare i dati su più righe:

### Centro Tras.

Selezionare **Si** se si desidera inviare gli SMS attraverso questo Centro Servizi SMS.

### SMS:

Premere il tasto funzione **Modif.**.  
Inserire il numero dei Servizi SMS.

### E-Mail:

Premere il tasto funzione **Modif.**.  
Inserire il numero del Servizio E-Mail.

- Salvare le modifiche (pag. 65).

### Nota:

Per la ricezione degli SMS è necessario inserire il numero del centro servizi SMS anche se la configurazione "Centro Tras." sarà impostata su NO. Non è invece necessario inserire alcun numero di centro servizi E-Mail per ricevere SMS da E-Mail.

## Impostare il centro servizi di un secondo operatore di rete

- Attivare, come centro servizi, il centro SMS (3 e 4). I centri servizi 1 e 2 sono usati rispettivamente per trasmettere e ricevere SMS attraverso il vostro operatore principale.  
Dopo l'inserimento dei numeri ricevuti dall'Operatore di rete potrete inviare SMS.

## SMS su sistemi telefonici (PABX)

L'invio di SMS su PABX non è sempre possibile, si riportano di seguito alcune indicazioni d'uso.

- ◆ È possibile ricevere un SMS solo se è presente la selezione passante ed il numero di telefono viene visualizzato.
- ◆ È necessario anteporre il prefisso per la linea esterna al numero del centro SMS (a seconda del centralino telefonico). In caso di dubbio, provare il proprio PABX, per esempio, inviando un SMS al proprio numero, una volta antepoendo e una volta non antepoendo il prefisso al numero del centro SMS.

Quando si invia il messaggio SMS, il numero del mittente può essere inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non

## SMS (messaggi di testo)

può rispondere direttamente ma deve reinserire il numero.

### Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Durante il primo squillo il telefono riconosce un eventuale SMS in arrivo. Tenete presente che qualora il primo squillo sia soppresso, se avete altri telefoni in casa questi squilleranno prima del Gigaset.



Aprire il menu.



Premere i tasti in sequenza.



Rendere udibile il primo squillo.

Oppure:



Sopprimere il primo squillo.

#### Nota:

Se la soppressione del primo squillo non è attiva, sentirete uno squillo anche se dovesse essere in corso la ricezione di un SMS. Qualora però si risponda ad una chiamata al primo squillo e questa chiamata sia relativa ad un SMS in arrivo, la ricezione di quest'ultimo viene interrotta.

Rendete quindi udibile il primo squillo solo qualora non utilizzate il servizio SMS su rete fissa.

### Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non sarà più possibile ricevere o inviare SMS.

Le impostazioni relative all'invio e alla ricezione di SMS (numeri telefonici dei centri SMS) nonché la lista dei messaggi ricevuti e quella delle bozze rimangono tuttavia memorizzate.



Aprire il menu.



Inserire le cifre.



Disattivare la funzione SMS.

Oppure:



Attivare la funzione SMS (stand-by).

### Eliminazione delle anomalie degli SMS

Se non è stato possibile inviare un SMS, nonostante vari tentativi, questo viene memorizzato nella lista dei messaggi ricevuti con lo stato Errore XX.

#### Codici di errore durante l'invio

EO	Il numero del centro servizi non viene riconosciuto.
FE	Errore durante il trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizi, vedi possibili soluzioni a problemi. Se il numero del centro servizi manca o se è sbagliato, l'invio e/o la ricezione di SMS non sarà possibile. Verificare che il numero del centro servizi SMS sia stato salvato correttamente.

## Possibili soluzioni a problemi

La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

### Non è possibile inviare.

1. La trasmissione dell'SMS è stata interrotta (per esempio da una chiamata).
  - ▶ Rinviare l'SMS.
2. Questo servizio non viene supportato dall'operatore di rete con il quale siete abbonati.
3. Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato.
  - ▶ Inserire il numero (pag. 33).

### Si riceve un SMS con testo incompleto.

1. La memoria del telefono è esaurita.
  - ▶ Cancellare gli SMS vecchi (pag. 31).
2. La parte del messaggio oltre i primi 160 caratteri deve ancora arrivare.

### Non si ricevono nuovi SMS.

1. È abilitato il trasferimento di chiamata.
  - ▶ Disabilitarlo.

### L'SMS viene inviato come messaggio vocale.

1. Il terminale al quale avete inviato l'SMS non è predisposto per questo servizio.
2. Gli operatori di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali per lo scambio di SMS.
3. Potrebbero esserci problemi tecnici nel Centro servizi.
4. Poichè nel corso degli anni lo standard (protocollo) di scambio degli SMS è cambiato, vi informiamo che qualora abbiate installato sulla stessa linea telefonica sia terminali Siemens che terminali di altri fornitori, ancorchè forniti dalla prestazione SMS dovete decidere su quale terminale preferite ricevere gli SMS e disabilitare la funzione SMS sugli altri telefoni. Se ciò non viene fatto gli apparati andranno in conflitto tra di loro e riceverete solo SMS attraverso un messaggio vocale, ma non potranno essere ricevuti come messaggio SMS sul vostro cordless.

## Configurazione del centro servizi preimpostato (Telecom Italia)

In caso di problemi di invio/ricezione degli SMS verificare che le seguenti impostazioni siano presenti.

Centro servizi 1 (trasmissione):	
Abilitato:	Si
SMS:	42100
E-Mail:	42100
Centro servizi 2 (ricezione):	
Abilitato:	NO
SMS:	042120
E-Mail:	vuoto

### Nota:

Se siete abbonati con un operatore diverso da Telecom Italia dovete verificare se fornisce il servizio SMS, richiedere al vostro operatore i numeri del centro servizi ed inserirli, altrimenti non sarà possibile l'invio/ricezione degli SMS.

## Utilizzare la segreteria telefonica (solo Gigaset C475)

---

La segreteria telefonica integrata nella base può essere comandata tramite i tasti della base (v. pag. 2), dal portatile o da remoto (es. da un altro telefono con selezione a toni o da un cellulare).


### Modalità di annuncio

È possibile utilizzare la segreteria telefonica in due modi diversi.

- ◆ In modalità **Segreteria** il chiamante sente l'annuncio e può lasciare un messaggio.
- ◆ In modalità **Risponditore** viene emesso un messaggio informativo lasciato per chi chiama (esempio: "si informa che sarò presente il giorno...") ma non è possibile registrare messaggi entranti.

## Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile

---

Se durante l'ascolto dei messaggi dal portatile si riceve una chiamata, l'altoparlante del portatile si attiva **automaticamente**. Con il tasto viva voce  si risponde alla chiamata.

### Attivare / disattivare la segreteria telefonica

---

 →  → **Segreteria** → **Attivazione**  
( = attiva)

Dopo aver attivato la segreteria telefonica, viene annunciato il tempo di memoria residuo. Se l'ora non è stata ancora impostata (pag. 11), segue il relativo annuncio. Sul display viene visualizzato il simbolo  $\infty$ .

La segreteria telefonica utilizza l'annuncio memorizzato. In assenza di annunci

personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

## Registrare il messaggio d'annuncio per la Segreteria e/o per il Risponditore

---



 →  → **Segreteria** → **Gest annunci**  
→ **Registra annuncio / Registra rispondit.**

**OK** Premere il tasto funzione per iniziare la registrazione.

Si sente il segnale di inizio (suono breve).

- ▶ Registrare ora l'annuncio (almeno 3 sec.).

**Fine** Premere il tasto funzione per terminare la registrazione.

Premendo  oppure  la registrazione viene interrotta. Con **OK** è possibile ripetere le procedura di registrazione.

A registrazione conclusa, l'annuncio viene riprodotto così potete ascoltare se è di vostro gradimento. Premendo **Nuovo** si può registrare un nuovo annuncio.

### Nota:

- ◆ La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 sec.
- ◆ Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria telefonica continuerà ad utilizzare l'annuncio standard.
- ◆ Se la memoria della segreteria è esaurita, la segreteria passa alla modalità **Risponditore**.
  - ▶ Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria telefonica torna automaticamente alla modalità **Segreteria**. Eventualmente ripetere la registrazione.

## Ascoltare gli annunci di Segreteria e Risponditore

 →  → **Segreteria** → **Gest annunci**  
→ **Asc. annuncio/Asc. rispondit.**

Se non è stato registrato alcun annuncio personalizzato, verrà riprodotto l'annuncio standard.

Per registrare un nuovo annuncio mentre si sta ascoltando quello esistente:


**Nuovo** Premere il tasto funzione.

- ◆ Se la memoria della segreteria è esaurita, la segreteria passa alla modalità **Risponditore**.
  - ▶ Cancellare i messaggi vecchi, la segreteria telefonica torna automaticamente alla modalità **Segreteria**. Eventualmente ripetere la registrazione.

## Cancellare gli annunci di Segreteria e Risponditore

 →  → **Segreteria** → **Gest annunci**  
→ **Canc.annuncio/Canc.rispondit.**


**Si** Premere il tasto funzione per confermare.


 Premere **a lungo** (stand-by).

Una volta cancellato l'annuncio personalizzato verrà utilizzato l'annuncio standard.

## Selezionare la modalità d'annuncio (Segreteria o Risponditore)

Si può scegliere tra **Segreteria** e **Risponditore**.

 →  → **Segreteria** → **Gest annunci**  
→ **Modo** → **Segreteria / Risponditore**  
() = attiva)

 Premere **a lungo** (stand-by).

La modalità selezionata rimane salvata anche dopo che la segreteria telefonica è stata spenta.

Se nella modalità **Segreteria** la memoria dei messaggi è piena, la segreteria passa alla

modalità **Risponditore** e si riceve l'avviso di cancellare i messaggi vecchi.

- ▶ Cancellare tutti i messaggi vecchi.

Dopo la cancellazione la segreteria torna **automaticamente** nella modalità impostata cioè si deve rifelezionare la modalità desiderata per la registrazione.

## Impostare la registrazione/modalità alternata

Con l'impostazione **Alternato** è possibile cambiare la modalità d'annuncio per il tempo impostato.

**Esempio:** è impostata la modalità **Segreteria**. Attivando **Alternato** e impostando, ad es., dalle 18.00 fino alle 8.00, per l'intervallo indicato la segreteria passerà alla modalità **Risponditore**. Al di fuori di questo intervallo (dalle 8.01 alle 17.59) è attiva la modalità **Segreteria**.

 →  → **Segreteria** → **Gest annunci**  
→ **Modo** → **Alternato** ( = attiva)

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Da:**

Inserire ore/minuti a 4 cifre per l'inizio dell'intervallo per esempio: 08.00 per indicare le ore 8.

**A:**

Inserire ore/minuti a 4 cifre per la fine dell'intervallo.

### Attivazione

Selezionare **On** oppure **Off**.

- ▶ Salvare le modifiche con **Salva**.

Se la memoria dei messaggi è piena e se è stato selezionato **Attivazione On**, il salvataggio viene interrotto e si riceve l'avviso di cancellare i messaggi vecchi.



- ▶ Cancellare i messaggi vecchi e ripetere l'impostazione.

Se viene modificata la modalità d'annuncio (pag. 37), la funzione **Alternato** viene automaticamente disattivata.

## Ascoltare i messaggi

Ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se precedentemente impostate, pag. 11) e visualizzate durante l'ascolto. Se siete abbonati al servizio CLIP (che consente la visualizzazione del numero del chiamante) ed il numero non è stato volutamente oscurato dal chiamante stesso, visualizzerete anche il numero di chi ha lasciato il messaggio. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica e gli è stato associato un nome, sul display verrà visualizzato il nome.

### Ascoltare i nuovi messaggi

Quando ci sono messaggi nuovi, non ancora ascoltati, sul display appare l'icona  della segreteria ed il numero di messaggi nuovi e lampeggia il tasto messaggi  sul portatile.

 Premere il tasto messaggi.

**Segr.tel.:** Selezionare e premere **OK**.

Se ci sono nuovi messaggi, la riproduzione comincia subito dopo il primo messaggio. Dopo aver ascoltato l'ultimo messaggio, si sente un tono di avviso finale e l'annuncio del tempo restante per la registrazione.

Se la data e l'ora erano state impostate prima della registrazione del messaggio all'ascolto viene comunicata l'ora di arrivo dello stesso.

### Ascoltare i messaggi precedenti



È possibile ascoltare i messaggi vecchi (già ascoltati) quando non ci sono più messaggi nuovi. Iniziare l'ascolto come descritto in "Ascoltare i nuovi messaggi".



Un nuovo messaggio passa allo stato "vecchio", dopo aver ascoltato solo data e ora di arrivo (dopo circa 3 secondi).



Dopo aver ascoltato tutti i messaggi viene annunciato il tempo residuo disponibile per registrare altri messaggi.

## Interrompere e controllare la riproduzione

Durante l'ascolto dei messaggi:

 Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente .

 oppure  Per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere 2x: per tornare al messaggio precedente.

 oppure  Per passare al messaggio successivo. Premere 2x: per passare al messaggio dopo quello successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

### Contrassegnare un messaggio come "nuovo"

Un messaggio "vecchio", cioè già ascoltato, viene rivisualizzato come "nuovo".

### Durante la riproduzione del messaggio:

 Premere il tasto asterisco.

Un annuncio comunica il nuovo stato del messaggio.


### Oppure:

**Opzioni** Aprire il menu.

**Sel. come nuovo**

Selezionare e premere **OK**.

La riproduzione del messaggio attuale viene interrotta e, se presente, inizia la riproduzione del messaggio successivo.

Il tasto  sul portatile lampeggia. Ciò può essere molto utile per indicare ad altri utilizzatori della stessa segreteria la presenza di messaggi a loro indirizzati.

### Copiare il numero di telefono di un messaggio nella rubrica telefonica

vedere „Copiare un numero di telefono da una lista nella rubrica“, pag. 23.

## Cancellare un messaggio

---

È possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

### Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

**Opzioni** Premere il tasto funzione.

#### Cancella vecchi

Selezionare e premere **OK**.

**Si** Premere il tasto funzione per confermare la selezione.

### Cancellare singoli messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

**Cancella** Premere il tasto funzione.

## Rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica


---

Mentre si stanno registrando/ascoltando messaggi con la segreteria telefonica è possibile rispondere ad una chiamata entrante:

 / **Rispondi**

Premere il tasto di impegno linea oppure il tasto funzione.

La registrazione viene interrotta e si può parlare con il chiamante.

Se la registrazione ha già superato i 2 sec., viene visualizzata come messaggio nuovo. Il tasto  sul portatile lampeggia.

## Servizio “Non disturbare”

---

Qualora non si voglia rispondere alle chiamate entranti è possibile trasferirle alla segreteria telefonica anche se quest'ultima è spenta.

**Prerequisito:** sulla segreteria telefonica c'è ancora spazio disponibile per la registrazione.

Il portatile squilla (chiamata esterna):

**OO** Premere il tasto funzione.

La segreteria telefonica invia immediatamente l'annuncio e registra la

chiamata. Il tempo impostato prima della risposta automatica (pag. 40) viene ignorato.

## Attivare/disattivare la registrazione

---

Con la segreteria telefonica è possibile registrare la conversazione in corso.

► Informare l'interlocutore che la conversazione viene registrata.

**Opzioni** Aprire il menu.

#### Registra

Selezionare e premere **OK**.

La registrazione viene segnalata sul display da un avviso e salvato come nuovo messaggio nella lista della segreteria telefonica.

**Fine** Premere il tasto funzione per terminare la registrazione.

Il tempo di registrazione massimo dipende dalla capacità della memoria libera della segreteria telefonica. Se la memoria è piena, si sente un segnale di fine e la registrazione viene interrotta. La conversazione registrata fino a quel momento viene salvata nella lista della segreteria telefonica come nuovo messaggio. Se la segreteria telefonica era in modalità **Segreteria**, passa alla modalità **Risponditore**. Si riceve il messaggio di cancellare i messaggi vecchi.

► Cancellare i messaggi vecchi.

Dopo la cancellazione la segreteria telefonica ritorna **automaticamente** alla modalità impostata.



## Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi entranti

---


È possibile ascoltare i messaggi in fase di registrazione dall'altoparlante del portatile C47H e su tutti i portatili Gigaset registrati sulla stessa base e compatibili con la funzione di ascolto amplificato.

## Attivare/disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi in modo permanente

---

 →  → Segreteria → Ascolto msg  
→ Portatile

= attiva)

 Premere a lungo (stand-by).


È possibile disattivare la funzione **Ascolto msg** durante la registrazione.

## Disattivare l'ascolto amplificato dei messaggi per la registrazione in corso (disabilitazione temporanea)

---

**Suon.Off** Premere il tasto funzione.

oppure:

 Premere il tasto di fine chiamata.

## Impostare la segreteria telefonica

---

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già dotata di impostazioni standard mediante le quali è già utilizzabile. Dal portatile è tuttavia possibile personalizzare le impostazioni a piacimento per un utilizzo più conforme alle proprie esigenze.

## Risposta automatica / Funzione salva scatti (utile quando si interroga la segreteria da remoto)

---

È possibile impostare dopo quanto tempo la segreteria deve rispondere alle chiamate entranti.


Si può scegliere tra: **Subito**, dopo **10 sec.**, **18 sec.** oppure **30 sec.** e l'impostazione salva scatti in modalità **Automatico**.

Con **Automatico** vale la seguente regola:


- ◆ se non ci sono dei nuovi messaggi, la segreteria risponde ad una chiamata dopo **18 sec.**
- ◆ se sono presenti nuovi messaggi, la segreteria risponde ad una chiamata già dopo **10 sec.**

Quando interrogate la segreteria da remoto e dopo 15 sec. non avete ottenuto risposta, significa che non vi sono nuovi messaggi; a questo punto se interrompete la chiamata (entro i 20 sec.) non pagherete nulla, nemmeno lo scatto alla risposta.

 →  → Segreteria → Risposta segr

 Selezionare **Subito / 10 sec. / 18 sec. / 30 sec. / Automatico**.

**Salva** Premere il tasto funzione.

 Premere a **lungo** (stand-by).


### Nota:

Per rendere più sicuro l'uso della funzione SMS è possibile impostare il telefono in modo che per tutte le chiamate il **primo** squillo venga **soppresso** (pag. 34). Il tempo impostato per la risposta alla chiamata non è necessariamente un indice preciso di quante volte il telefono squilla prima che la segreteria telefonica risponda infatti questo dipende soprattutto dalle tempistiche e dal ritmo degli squilli inviati dalla centrale telefonica pubblica.

## Stabilire la lunghezza massima dei messaggi entranti che possono essere registrati

È possibile impostare la lunghezza massima di registrazione di un messaggio. Si può scegliere tra: **1, 2, 3 Min.** oppure **illimitata**.

 →  → **Segreteria** → **Lunghezza reg.**


 Selezionare la durata della registrazione.

**Salva** Premere il tasto funzione.

## Impostare la qualità della registrazione

Impostare la qualità di registrazione dei messaggi. Si può scegliere tra: **Messaggio lungo, Qualità buona, Qualità eccellente**. Se la qualità è alta il tempo di registrazione diminuisce.

 →  → **Segreteria** → **Qualità registr.**

 Selezionare la qualità della registrazione.

**Salva** Premere il tasto funzione.

### Nota:

È possibile scegliere tra:

**Messaggio lungo:** consente di ricevere il maggior numero possibile di messaggi con qualità sufficiente;

**Qualità eccellente:** la qualità è al massimo livello ma si riduce il numero di messaggi registrabili;

**Qualità buona:** sia il numero di messaggi che la qualità si posizionano tra le altre due impostazioni.

Suggeriamo comunque di verificare la qualità con l'impostazione "Messaggio lungo" in quanto la qualità della registrazione è comunque buona e si possono registrare molti messaggi in più.

**Salva** Premere il tasto funzione.


## Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica con il tasto 1

Al momento dell'acquisto, la segreteria telefonica integrata è già impostata per la selezione rapida. Se per qualche ragione il tasto 1 è stato impostato per l'accesso rapido alla Segreteria di Rete (pag. 43), è possibile ripristinare l'impostazione iniziale.

 →  → **Segreteria** → **Impost.tasto 1**

**Segreteria / Segr. di rete**

Selezionare e premere **OK**.

 Premere a **lungo** (stand-by).

Dopo aver selezionato la segreteria telefonica o la segreteria di rete, premere a **lungo** il tasto **1**. L'utente verrà collegato direttamente alla segreteria impostata per l'ascolto dei messaggi.

L'impostazione per la selezione rapida vale per tutti i portatili Gigaset C47H ed i portatili Gigaset compatibili con questa funzione.

## Gestire la segreteria telefonica da remoto (comando a distanza)

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. in albergo, cabina telefonica, cellulare).

### Prerequisiti:

- ◆ Aver impostato un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 54).
- ◆ Il telefono dal quale si desidera interrogare la segreteria telefonica sia predisposto per la selezione a toni DTMF (tutti i telefoni recenti).

## Chiamare la segreteria telefonica e ascoltare i messaggi

---



Selezionare il proprio numero di telefono.



Mentre si ascolta il proprio messaggio di annuncio: premere a lungo il tasto e inserire il PIN di sistema.

La segreteria comunica se sono presenti nuovi messaggi. Inizia la riproduzione dei messaggi. La segreteria telefonica può essere comandata mediante la tastiera del telefono o del cellulare dal quale chiamate.

## Comandare la segreteria telefonica mediante la tastiera

Il comando avviene mediante i seguenti tasti:



Per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere 2x: per tornare al messaggio precedente.



Per interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente.



Per passare al messaggio successivo.



Per contassegnare il messaggio come "nuovo".



Per cancellare il messaggio attuale.

Premendo ripetutamente i tasti 1 o 3 è possibile avanzare o retrocedere di tanti messaggi quante volte è stato premuto il rispettivo tasto.

## Attivare la segreteria telefonica

---

- Selezionare il proprio numero e lasciare che il telefono squilli per circa un minuto. Quando viene emesso l'annuncio „Digitare codice di accesso“.



Inserire il PIN di sistema.

La segreteria telefonica è attivata. Viene comunicato il tempo di memoria residuo e poi avviata la riproduzione dei messaggi.

**Non** è possibile disattivare la segreteria telefonica a distanza.

## Ascoltare i messaggi ricevuti in segreteria telefonica richiedendoli via SMS

---

**Prerequisito:** la funzione presuppone che il vostro operatore di rete mobile consenta l'invio di SMS ai numeri di rete fissa (v. pag. 32).

Come descritto nel relativo capitolo (v. pag. 28), l'invio di SMS a numeri di rete fissa Telecom Italia (al momento della stampa del manuale unico operatore di rete fissa a disporre di un centro servizi per SMS), è attualmente possibile solo da cellulari TIM causa mancanza di appositi accordi commerciali tra Telecom Italia e gli altri operatori mobili.

Se avete il credito del cellulare quasi esaurito ed avete ricevuto l'avviso via SMS che sono arrivati messaggi nella segreteria telefonica, potete inviare un SMS al vostro cordless Gigaset di casa e farvi richiamare da lui per far riprodurre i messaggi che ha ricevuto in segreteria.

L'SMS dovrà contenere il PIN di sistema (del vostro Gigaset) compreso tra due asterischi e cioè: \*PIN di sistema\*

**Nota:** il PIN di sistema deve essere stato personalizzato e diverso da 0000.

Esempio: \*4711\*

Alla ricezione del vostro SMS il cordless vi richiamerà (sullo stesso numero nel quale in precedenza vi aveva avvisato via SMS che era arrivato il messaggio in segreteria) e vi riprodurrà i messaggi che ha ricevuto.

Quando il vostro cordless vi richiama dovete rispondere e poi premere un tasto qualsiasi sulla tastiera del vostro cellulare.

I messaggi in segreteria verranno riprodotti, come descritto nei paragrafi precedenti.

## Utilizzare la segreteria di rete

La segreteria di rete è la segreteria telefonica presente nella rete del proprio operatore. Può essere usata solo se è stata **richiesta** all'operatore sottoscrivendo un abbonamento.

### Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida


Con la selezione rapida è possibile interrogare direttamente la segreteria di rete oppure la segreteria telefonica integrata (solo Gigaset C475).

Gigaset C470: la segreteria di rete è già impostata per la selezione rapida. Bisogna solo memorizzare il codice (che deve fornirvi l'operatore con il quale avete sottoscritto l'abbonamento) della segreteria di rete.

Gigaset C475: la segreteria telefonica integrata è già impostata per la selezione rapida. Qualora desiderate utilizzare la Segreteria di Rete, per la quale è normalmente necessario un abbonamento con il vostro operatore, dovete impostare nel tasto 1 il codice di interrogazione che dovete chiedere all'operatore stesso.

### Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida e memorizzare il numero di interrogazione della segreteria di rete

 →  → **Segreteria** → **Impost.tasto 1**

**Segr. di rete** Selezionare a premere **OK**  
( = attiva).



Inserire il codice per interrogare la segreteria di rete.

**Salva**

Premere il tasto funzione.



Premere **a lungo** (stand-by).

L'impostazione vale per tutti i portatili Gigaset C47H ed i portatili Gigaset


compatibili con la funzione e registrati sulla stessa base.

### Chiamare la Segreteria di Rete



Premere **a lungo**. Ci si collega direttamente alla Segreteria di Rete.



Eventualmente premere il tasto viva voce . Si sente l'annuncio della segreteria di rete.

### Ascoltare un messaggio dalla segreteria di rete

La presenza di un messaggio nella Segreteria telefonica di Rete viene segnalata da un annuncio vocale che si sente sollevando il portatile ed impegnando la linea. Premere a lungo il tasto 1 e seguire le istruzioni vocali per ascoltare il messaggio.

#### Nota:

Generalmente il codice da memorizzare nel tasto 1 per interrogare la segreteria di rete è: **\*#64#** tuttavia è opportuno che ve lo facciate comunque confermare dall'operatore di rete con il quale avete sottoscritto l'abbonamento.

## Utilizzare più portatili

---

### Registrare i portatili

---

Sulla base è possibile registrare fino a sei portatili Gigaset conformi allo standard GAP.

### Registrazione manuale di Gigaset C47H su Gigaset C470/C475

---

La registrazione del portatile sulla base avviene automaticamente.

- Collocare il portatile con il display rivolto verso l'esterno.

Il tempo necessario per la registrazione varia in funzione del livello di carica delle batterie e può durare anche fino ad un minuto. Durante questo intervallo di tempo sul display appare **Proced.Registraz.** e il nome della base lampeggia, per es. **Base 1**. Al termine della registrazione sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. **INT 2**. Al portatile viene assegnato il primo numero interno disponibile (1–6). Se i numeri interni 1–6 sono già stati assegnati, il numero 6 viene sovrascritto, se il portatile con il numero interno 6 si trova in stand-by.

#### Nota:

- La registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base.
- Premendo un tasto qualsiasi, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente. Ciò non indica alcun problema, ma semplicemente che il vostro apparato è stato usato in fabbrica per verifiche di controllo qualità.
- È possibile modificare il nome del portatile (pag. 47).

### Registrazione manuale di Gigaset C47H su Gigaset C470/C475

---

Per registrare manualmente il portatile è necessario predisporre in modalità di registrazione sia il portatile che la base.

Una volta avvenuta la registrazione, il portatile passa allo stato di stand-by. Sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. **INT 1**. In caso contrario ripetere l'operazione.

#### Sul portatile

 →  → **Portatile** → **Reg. Portatile**



Inserire il PIN di sistema della base (impostazione di default: 0000) e premere **OK**. Sul display lampeggia, per esempio **Base 1**.

#### Sulla base

Appena predisposto il portatile in fase di registrazione premere **a lungo** per almeno 3 secondi il tasto di Registrazione/Paging (pag. 2).

### Registrazione di altri portatili

---

È possibile registrare altri portatili Gigaset conformi allo standard GAP nel modo seguente:

#### Sul portatile


Predisporre il portatile in modalità di registrazione seguendo le relative istruzioni d'uso.


#### Sulla base

Appena predisposto il portatile in fase di registrazione premere **a lungo** per almeno 3 secondi il tasto di Registrazione/Paging sulla base (pag. 2).


## Cancellare i portatili

Da ogni portatile Gigaset C47H registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile.

 Aprire la lista dei portatili. Il portatile utilizzato in questo momento è contrassegnato con <.

 Selezionare il portatile da cancellare.

**Opzioni** Aprire il menu. Selezionare **Cancella portatile** e premere **OK**.

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.


**Si** Premere il tasto funzione.

## Cercare il portatile („Paging“)

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Sulla base premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging (pag. 2).
- ▶ Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate.



### Terminare la ricerca

- ▶ Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging sulla base oppure premere il tasto impegno linea  sul portatile.


## Telefonare sulla linea interna


Le chiamate tra i diversi portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.


### Chiamare un determinato portatile

-  Aprire la lista dei portatili.
-  Inserire il numero del portatile.


Oppure:


-  Aprire la lista dei portatili.

 Selezionare il portatile da chiamare.


 Premere il tasto impegno linea.

### Chiamare tutti i portatili („Chiamata collettiva“)

 Aprire la lista dei portatili.


 Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.


### Terminare la chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

### Trasferire la chiamata ad un altro portatile


Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferimento di chiamata).

 Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale di attesa se attivato (v. pag. 55).

 Selezionare il portatile oppure **Chiamata Collettiva** e premere **OK**.


Quando l'utente interno risponde:

- ▶ Segnalare eventualmente la chiamata esterna.

 Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata esterna viene inoltrata all'altro portatile.

Se l'utente interno **non** risponde o è occupato, premere il tasto funzione **Fine**, per riprendere la chiamata esterna.

Nel corso del trasferimento della chiamata è anche possibile premere il tasto di fine chiamata  prima che l'interno (altro portatile) chiamato risponda.

In questo caso, se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente al vostro telefono (sul display compare **Richiamata**).

### Consultazione sulla linea interna

---

Se si sta parlando con un utente **esterno** contemporaneamente è possibile chiamare un utente **interno**, per consultazione oppure effettuare una conferenza tra tutti e 3 gli interlocutori.

È in corso una chiamata **esterna**:



Aprire la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale, se attivato (v. pag. 55).



Selezionare il portatile e premere **OK**.

**Fine**

Premere il tasto funzione. Si è collegati nuovamente con l'utente esterno.

o:


**Conferenza**

Premere il tasto funzione. Tutti e 3 gli interlocutori sono collegati tra di loro.

### Terminare la conferenza



Premere il tasto di fine chiamata.

Se l'utente interno che ha iniziato la conversazione preme il tasto di fine chiamata , per uscire, verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l'interlocutore esterno.

### Accettare/respingere l'avviso di chiamata

---

**Nota:** questa funzione richiede la compatibilità della rete pubblica ed eventuale abbonamento al servizio con il vostro operatore di rete pertanto verificarne il funzionamento.

Se durante la conversazione **interna** giunge una seconda chiamata dalla linea **esterna**, si sente un breve tono di avviso. Se siete abbonati al servizio CLIP, sul display comparirà il numero del chiamante.

### Interrompere una chiamata sulla linea interna e rispondere a quella esterna

**Rispondi** Premere il tasto funzione.

La chiamata interna viene **terminata**. Si è collegati con il chiamante esterno.

### Rifiutare una chiamata esterna

**Rifiuta** Premere il tasto funzione.

Il tono di avviso viene disattivato. Si rimane collegati con l'utente interno. Si può ancora sentire la suoneria sugli altri portatili registrati.

Oppure:

semplicemente ignorare la chiamata esterna.

### Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

---



**Prerequisito:** la funzione **Inclusione int.** è stata attivata e sono registrati sulla base almeno due portatili.

Con un portatile si sta effettuando una conversazione verso un numero esterno. Un altro portatile interno registrato sulla vostra base desidera partecipare alla conversazione in corso. Seguendo la procedura sotto indicata il portatile può inserirsi in conferenza. L'inclusione viene segnalata a tutti gli interlocutori con un segnale acustico.

Questo è un servizio gratuito che vi offre il vostro nuovo telefono e non richiede alcun abbonamento a servizi con l'operatore di rete.

### Attivare/disattivare l'inclusione interna

---

 →  → **Stazione base** → **Altre funzioni**  
→ **Inclusione int.**


Attivare o disattivare la funzione premendo il tasto **OK** ( = attiva).



Premere a **lungo** (stand-by).


## Come forzare una “inclusione interna” per attivare una conferenza

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display appare “Linea occupata”. Si desidera partecipare alla conversazione in corso.


 Premere **a lungo** il tasto di impegno linea.

Si entra in “Conferenza”. Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico. Sul display del portatile appare **Conferenza**.

## Terminare una “inclusione interna”


 Premere il tasto di fine chiamata o posizionare il portatile nella base.


Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Se l'utente interno che ha iniziato la conversazione preme il tasto di fine chiamata , per uscire, verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l'interlocutore esterno.


## Modificare il nome di un portatile

Durante la registrazione, i nomi “INT 1”, “INT 2” ecc. vengono assegnati automaticamente. Tuttavia possono essere modificati. Il nome può essere lungo al massimo 10 caratteri. Il nome modificato viene visualizzato nella lista di ogni portatile C47H o compatibile.

 Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

 Selezionare il portatile.


**Modif.** Premere il tasto funzione.

 Inserire il nome.

**Salva** Premere il tasto funzione.

## Modificare il numero interno di un portatile


Ad un portatile, durante la registrazione, viene assegnato **automaticamente** il numero libero più basso. Se tutti i posti sono già occupati, il numero 6 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand-by. È possibile modificare i numeri interni di tutti i portatili registrati (1–6).


 Aprire la lista dei portatili. Il proprio portatile è contrassegnato con <.

**Opzioni** Aprire il menu.


### Assegna numero

Selezionare e premere **OK**. Verrà visualizzata la lista dei portatili.

 Il numero relativo al primo portatile lampeggia. Scegliere il portatile.

 Inserire il nuovo numero interno (1–6). Il numero precedente viene sovrascritto.

**Salva** Premere il tasto funzione per salvare l'inserimento.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Se un numero interno viene assegnato due volte, si sente un tono di errore.

► Assegnare un numero libero.



## Utilizzare il portatile come Sorveglianza Bimbo

Con questa funzione, se nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato, viene chiamato un numero interno o esterno (anche di cellulare) precedentemente memorizzato.

La chiamata Sorveglianza Bimbo può durare da circa 90 sec. fino a circa 3 minuti (in funzione delle diverse condizioni quali chiamate interne, esterne, tipo portatile ecc.). Durante la chiamata tutti i tasti sono bloccati, tranne quello di fine chiamata. Il microfono del portatile è disattivato.

Se la funzione è attiva, le chiamate in arrivo sul portatile vengono segnalate **senza squillo** e visualizzate sul display. Display e tastiera non sono illuminati, anche i toni di avviso sono disattivati.

Se si riceve una chiamata è possibile rispondere; la funzione Sorveglianza Bimbo viene interrotta per la durata della telefonata. La funzione **rimane** però attiva.

Se si spegne il portatile, la funzione Sorveglianza Bimbo si disattiva. Alla riaccensione del portatile è necessario attivare nuovamente questa funzione.

### Attenzione!

- Al momento della messa in funzione controllare con attenzione le predisposizioni della funzione Sorveglianza Bimbo (per es. la sensibilità). Se la chiamata della funzione Sorveglianza Bimbo è destinata ad un numero esterno verificarne la correttezza in modo che non corrisponda ad un risponditore automatico (FAX, Segreteria, modem ecc.).
- La funzione Sorveglianza Bimbo attiva riduce notevolmente l'autonomia del portatile. Collocare il portatile nella sede di ricarica. In questo modo si è sicuri che le batterie non si scaricheranno.
- La distanza ottimale tra il portatile e il bambino è compresa tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.

## Attivare la funzione Sorveglianza Bimbo e inserire il numero di destinazione

 →  → Sorveglianza Bimbo

► Modificare i dati su più righe:


### Sorv.Bimbo:

Per attivare la funzione, selezionare **On**.

### Allarme a:

Premere il tasto funzione **Modif.** ed inserire il numero di destinazione.

**Numero esterno:** copiare il numero di telefono dalla rubrica telefonica oppure digitarlo manualmente. Vengono visualizzate soltanto le **ultime 4 cifre**.

**Numero interno:** **INT** →   
(scegliere il portatile al quale far arrivare la chiamata oppure **Chiamata Collettiva**, volendo far squillare tutti i portatili) → **OK**.

Salvare il numero con **Salva**.


### Livello:

Impostare la sensibilità per il livello di rumore (**basso** oppure **alto**).

► Salvare le modifiche.

## Modificare il numero di destinazione esterno precedentemente impostato

 →  → Sorveglianza Bimbo

 Passare alla riga Allarme a:.



**Cancella** Premere il tasto funzione.

**Modif.** Premere il tasto funzione.

- ▶ Inserire il numero di destinazione come descritto alla voce „Attivare la funzione Sorveglianza Bimbo e inserire il numero di destinazione“ (pag. 48).
- ▶ Salvare le modifiche.

## Disattivare la funzione Sorveglianza Bimbo dall'esterno

**Prerequisito:** il telefono deve essere impostato sulla selezione a toni (DTMF).

- ▶ Rispondere alla chiamata effettuata dalla funzione Sorveglianza Bimbo e premere i tasti  .

Al termine del collegamento la funzione è disattivata. Successivamente la funzione Sorveglianza Bimbo non effettua altre chiamate. Le impostazioni della funzione Sorveglianza Bimbo rimanenti sul portatile (per es. nessuno squillo) rimangono attive fino a quando sul portatile non viene premuto il tasto funzione **Off**.



Se si desidera riattivare la funzione Sorveglianza Bimbo con lo stesso numero:

- ▶ Riattivare la funzione e salvare con **Salva** (pag. 48).

## Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

## Accesso rapido alle funzioni e ai numeri

I tasti funzione del display possono essere associati ad una funzione. I tasti delle cifre da  fino a  possono essere associati ad un numero (pag. 21).

La selezione di un numero oppure l'avvio di una funzione si effettua premendo solo il tasto al quale il numero o la funzione sono stati assegnati.

## Modificare l'assegnazione di un tasto funzione

- ▶ Premere **a lungo** il tasto funzione sinistro/destro che si vuole modificare.

Si apre la lista con le possibili funzioni da assegnare ai tasti. Si può scegliere tra:

### INT

Telefonare sulla linea interna (v. pag. 45).

### SMS

Assegnare ad un tasto il menu per le funzioni degli SMS (v. pag. 28).

### Notifica SMS

Assegnare ad un tasto l'attivazione della notifica per gli SMS (pag. 32).

### Chiamata Anonima

Sopprimere la trasmissione del numero alla chiamata successiva (pag. 19).

Se il tasto funzione è in uso, sulla riga inferiore del display sopra il tasto funzione viene visualizzata la funzione scelta.

### Avviare una funzione, selezionare un numero con chiamata rapida

---

Con il portatile in stand-by premere a **lungo** un tasto della tastiera al quale è stato precedentemente associato il numero o premere **brevemente** il tasto funzione sinistro/destro.

- ◆ I numeri vengono selezionati direttamente.
- ◆ Il menu della funzione si apre.

### Modificare l'assegnazione dei tasti funzione

---

#### Tasto funzione

- ▶ Premere a **lungo** il tasto funzione sinistro/destro.

Si apre la lista con le assegnazioni possibili.


- ▶ Proseguire come descritto per la prima assegnazione dei tasti (pag. 49).



### Modificare la lingua del display

---

È possibile visualizzare sul display il menu in diverse lingue.

 →  → Portatile → Lingua


La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo .

-  Selezionare la lingua e premere **OK**.
-  Premere a **lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:



Premere in sequenza i tasti.

-  Selezionare la lingua corretta e premere **OK**.



### Impostare il display

---

È possibile scegliere tra quattro colori e diversi livelli di contrasto.

 →  → Display

**Aspetto colore** Selezionare e premere **OK**.


 Scegliere il colore e premere **OK** ( = colore attuale).

 Premere **brevemente**.

**Contrasto** Selezionare e premere **OK**.

 Selezionare il contrasto.

**Salva** Premere il tasto funzione.


 Premere a **lungo** (stand-by).

### Impostare uno sfondo

---

In modalità stand-by è possibile visualizzare uno sfondo (immagine oppure orologio digitale) che sostituisca il display standard. In tal modo, però, la data, l'ora e il nome non saranno visibili.

In determinate situazioni lo sfondo non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

Se è attivo uno sfondo, la voce del menu **Screensaver** è contrassegnata con .

 →  → Display → Screensaver

Viene visualizzata l'impostazione attuale.

- ▶ Modificare i dati su più righe:


#### Attivazione

Selezionare **On** (viene visualizzato lo sfondo) oppure **Off** (non viene visualizzato lo sfondo).

#### Selezione:


Eventualmente modificare lo sfondo (vedere sotto).

- ▶ Salvare le modifiche: (pag. 65).


Premere **brevemente**  per visualizzare il display in stand-by con ora e data.

## Sceita dello lo sfondo

 →  → Display → Screensaver

 Passare alla riga **Seleziona**.

**Visualiz.** Premere il tasto funzione. Viene visualizzato lo sfondo attivato.

 Selezionare l'immagine e premere **Salva**.

► Salvare le modifiche: (pag. 65).

## Impostare la modalità notturna

Quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva solo parzialmente. Se questa condizione disturba, impostare la modalità notturna. In questo modo, quando il portatile si trova nella sede di ricarica, l'illuminazione del display si disattiva completamente.

 →  → Display → Illuminazione

Viene visualizzata l'impostazione attuale. L'impostazione può essere differenziata a seconda che il portatile si trovi nella sede di ricarica oppure fuori.

► Modificare i dati su più righe:

**In carica**

Selezionare **On** oppure **Off**.


**Non in carica**

Selezionare **On** oppure **Off**.


### Nota:



Con l'impostazione **On** il tempo di autonomia del portatile si riduce.

**Salva** Premere il tasto funzione.


 Premere a **lungo** (stand-by).


## Attivare/disattivare la funzione Solleva e Parla

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata basta sollevare il portatile dalla sede di ricarica, senza dover premere il tasto impegno linea .

 →  → Portatile

**Solleva e parla**

Selezionare e premere **OK** ( = attiva).


 Premere a **lungo** (stand-by).

## Modificare il volume del viva voce / di conversazione

È possibile impostare il volume del microfono su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli.

 → **Volume Portatile** → **OK**


 Impostare il volume del **Ricevitore**.


 Passare alla riga **Microfono**.

 Selezionare il volume.


**Salva** Eventualmente premere il tasto funzione per salvare l'impostazione in modo permanente.

Per impostare il volume durante una conversazione:

 Premere il tasto di navigazione.

 Impostare il volume.

L'impostazione viene salvata automaticamente dopo ca. 3 secondi oppure premere il tasto funzione **Salva**.

Se  è occupato da un'altra funzione, per es. da conversazione alternata (pag. 19):

**Opzioni** Aprire il menu.

**Volume** Selezionare e premere **OK**.

Effettuare le impostazioni (vedi sopra).

### Nota:


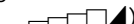
È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

## Modificare la suoneria

---

### ◆ Volume:

È possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 =

) e „Crescendo” (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo = ).

### ◆ Suoneria:

Si può scegliere tra diverse melodie.

È possibile impostare suonerie e melodie diverse per le seguenti funzioni:

◆ **Chiamate est.:** per chiamate esterne

◆ **Chiamate int.:** per chiamate interne


◆ **Tutte uguali:** stessa suoneria per tutte le funzioni


## Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata


---

Impostare il volume e la melodia in base al tipo di chiamata. È possibile differenziare lo squillo tra le chiamate esterne e quelle interne.

 → **Impost.suoneria**

 Selezionare l'impostazione, per es. **Chiamate est.**, e premere **OK**.

 Impostare il livello di volume (1–6).

 Passare alla riga successiva.

 Selezionare la melodia.

**Salva** Premere il tasto funzione per salvare l'impostazione.


## Suoneria uguale per tutte le chiamate

---

 → **Impost.suoneria** → **Tutte uguali**

▶ Impostare il volume e la suoneria (vedi „Impostazione suoneria in funzione del tipo di chiamata”).

**Salva** Dopo aver salvato premere il tasto funzione per confermare.

 Premere **a lungo** (stand-by).

### Nota:


È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

## Attivare/disattivare la suoneria

---


Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand-by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

### Disattivare la suoneria in modo permanente

 Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Sul display compare il simbolo .

### Riattivare la suoneria

 Premere **a lungo** il tasto asterisco.

### Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

**Suon.Off** Premere il tasto funzione.

## Attivare/disattivare il tono di attenzione

**Nota:** la funzionalità dipende dalle tempistiche della suoneria inviata dalla linea telefonica. È pertanto consigliabile verificarne l'effettiva possibilità di funzionamento sulla vostra linea telefonica poichè non è possibile assicurare questa funzione in tutte le condizioni di linea e con tutti gli operatori di rete.

Al posto della suoneria è possibile attivare un tono di attenzione. All'arrivo di una chiamata si sente quindi **un breve segnale** ("Beep") al posto della suoneria, dopodichè, se abilitata, si sentirà solo la vibrazione.



Premere il tasto asterisco a lungo ed **entro 3 sec.:**



Premere il tasto funzione (beep) entro 3 secondi prima che sul tasto funzione riappaia la visualizzazione dell'eventuale funzione programmata. Ora una chiamata viene segnalata attraverso **un** breve tono di attenzione. Sul display viene visualizzato  $\Delta \downarrow$ .

Nel caso riappaia la funzione prima di aver abilitato il "beep" premere ancora il tasto asterisco e ripetere l'operazione.

## Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- ◆ **Acustica tasti:** la pressione di ogni tasto viene confermata.
- ◆ **Toni di conferma:**
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione e all'arrivo di un SMS oppure una nuova voce nella lista della segreteria telefonica o lista delle chiamate
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati
  - **Tono di fine menu:** sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu
- ◆ **Tono batteria scarica:** quando le batterie devono essere ricaricate.



→ **Toni di avviso**

- ▶ Modificare i dati su più righe:

**Tono tasti:**

Selezionare **On** oppure **Off**.

**Conferma:**

Selezionare **On** oppure **Off**.

**BatScar:**

Selezionare **On**, **Off** oppure **In conversazione**. Il tono di batteria viene attivato o disattivato oppure attivato soltanto durante la conversazione.

- ▶ Salvare le modifiche: (pag. 65).

Il tono di conferma emesso quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

### Nota:

È possibile impostare il volume di conversazione, la suoneria e i toni di avviso anche tramite il menu (v. pag. 15).

## Impostare la sveglia

---

**Prerequisito:** per l'impostazione occorre che data e ora siano state impostate (pag. 11).

### Attivare/disattivare e impostare la sveglia

---



► Modificare i dati su più righe:

#### Attivazione

Selezionare **On** oppure **Off**.

#### Ora:

Inserire l'ora a 4 cifre.

#### Melodia:


Selezionare la melodia.

#### Volume:

Impostare il volume (1–6).

► Salvare le modifiche: (pag. 65).

Viene visualizzato il simbolo .

La sveglia usa la suoneria selezionata (pag. 52). La sveglia suona per circa 60 secondi. Sul display compare . Se non viene premuto nessun tasto, la sveglia verrà ripetuta ogni cinque minuti (Funzione Snooze) e poi disattivata.

Durante una chiamata, la sveglia viene segnalata da un tono breve.

### Disattivare la sveglia dopo una pausa (funzione Snooze)

---

**Prerequisito:** la sveglia è stata attivata.

**Off** Premere il tasto funzione.  
La sveglia viene disattivata.

**oppure:**

**Snooze** Premere il tasto funzione o un tasto qualsiasi. La sveglia verrà ripetuta dopo 5 minuti. Dopo la seconda ripetizione la sveglia verrà spenta.


## Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

---

È possibile resettare (riportare nelle condizioni di fabbrica) eventuali impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, della rubrica speciale (Lista Call-by-Call), la lista delle chiamate, la lista degli SMS, la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

 →  → **Portatile** → **Reset Portatile**

 Premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

## Impostare la base

---

Tutte le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile Gigaset C47H.

### Protezione delle impostazioni della base

---

Protegete le impostazioni della base personalizzando il PIN di sistema. Il PIN di sistema verrà richiesto quando si registra e cancella un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali.


### Modificare il PIN di sistema

---

È possibile cambiare il PIN di sistema a 4 cifre (impostazione iniziale: 0000) presente nella base con un PIN a 4 cifre noto soltanto a voi.

Gigaset C475: per interrogare la segreteria telefonica da remoto è necessario aver precedentemente impostato un PIN personale (pag. 41).

 →  → **Stazione base** → **PIN sistema**

 Inserire il PIN di sistema attuale e premere **OK**.



Inserire il nuovo PIN di sistema. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (\*\*\*\*).



Passare alla riga successiva, ripetere il nuovo PIN di sistema e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

## Ripristinare il PIN di sistema

Con la seguente procedura tutti i portatili vengono cancellati e il PIN di sistema torna su **0000**:

Togliere la base dalla presa di corrente. Tenere premuto il tasto registrazione/ Paging sulla base, mentre contemporaneamente si riconnette la base alla presa di corrente. Rilasciare il tasto.

La base è reimpostata sui parametri iniziali e il PIN di sistema torna su **0000**.

### Nota:

Tutti i portatili sono cancellati e devono essere registrati nuovamente.

## Modificare la suoneria

### ◆ Volume:

È possibile scegliere tra cinque livelli di volume e „Crescendo“, v. pag. 52. Con il livello „0“ si disattiva la suoneria della base.

### ◆ Suoneria:

È possibile scegliere una melodia per le chiamate esterne, v. pag. 52.

→ → **Stazione base**  
→ **Impost.suoneria**

Per effettuare le impostazioni, v. pag. 52.

## Attivare/disattivare la melodia di attesa

→ → **Stazione base** → **Musica su attesa**

Premere **OK** per attivare o disattivare la melodia di attesa ( = attiva).

## Repeater Gigaset

Con un Repeater Gigaset è possibile estendere la copertura e migliorare il livello di ricezione tra la base ed il portatile. Per utilizzarlo bisogna prima attivare la funzione repeater. In questo caso, le conversazioni in corso verranno interrotte.

→ → **Stazione base** → **Altre funzioni**  
→ **Repeater mode**

**Si** Premere il tasto funzione.

Con il Repeater Gigaset in funzione, la voce di menu è contrassegnata con .

### Importante:

**Dopo aver eseguito la procedura su indicata per completare la registrazione del Repeater Gigaset e renderla operativa è necessario premere il tasto di registrazione sulla base (come se si stesse registrando un altro portatile) e contemporaneamente eseguire la procedura descritta nel manuale d'uso del Repeater Gigaset stesso.**

### Nota:

Il Repeater e il Modo Eco (v. pag. 14) si escludono a vicenda, cioè non è possibile utilizzare contemporaneamente entrambe le funzioni.




## Ripristinare i parametri iniziali della base

---


Durante il ripristino dei parametri iniziali


- ◆ il Modo Eco viene disattivato,
- ◆ i portatili rimangono registrati,
- ◆ il PIN di sistema non viene ripristinato,

 →  → **Stazione base** → **Reset Base**

 Inserire il PIN di sistema e premere **OK**.

**Si** Premere il tasto funzione.

Con  o il tasto funzione **No** si interrompe la procedura di ripristino.


 Premere **a lungo** (stand-by).

## Collegare la base ad un centralino telefonico (PABX)

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del sistema).

Nei centralini telefonici che non supportano la trasmissione dei numeri di telefono (CLIP) non è possibile inviare o ricevere SMS.

### Tipo di selezione e tempo di flash


L'impostazione corrente presenta il simbolo .


#### Modificare il tipo di selezione

Per impostare il tipo di selezione sono disponibili le seguenti opzioni:

- ◆ Selezione a impulsi (DP).
- ◆ Selezione a toni (DTMF),


 →  → **Stazione base** → **Altre funzioni**  
→ **Tipo selezione**


 Scegliere il tipo di selezione ( = attiva) e premere **OK**.


 Premere **a lungo** (stand-by).

#### Impostare il tempo di flash

Impostare il tempo di flash come richiesto dal vostro PABX.



 →  → **Stazione base** → **Altre funzioni**  
→ **Tempi di flash**


 Selezionare il tempo di flash adatto ( = attivo) scegliendo tra i diversi valori disponibili (80 ms, 100 ms, 120 ms, 180 ms, 250 ms, 300 ms, 600 ms, 800 ms) e premere **OK**.

 Premere **a lungo** (stand-by).

## Memorizzare i prefissi

**Prerequisito:** per l'utilizzo del proprio centralino telefonico (PABX) è necessario anteporre un prefisso, per esempio „0“.

 →  → **Stazione base** → **Altre funzioni**  
→ **Cod.linea est.**

 Inserire o modificare il prefisso (max. 3 cifre).


▶ Salvare le modifiche: (pag. 65).

Se è stato memorizzato un prefisso:

- ◆ Il prefisso viene automaticamente anteposto al numero quando si richiama partendo dal tasto messaggi (lista SMS, chiamate ricevute o perse, segreteria).
- ◆ È necessario inserire il prefisso manualmente in tutti gli altri casi.
- ◆ Quando durante l'invio di un SMS si copia il numero del destinatario dalla rubrica telefonica, bisogna cancellare il prefisso se memorizzato anche in rubrica.
- ◆ Con **⏪** si cancella il prefisso esistente.

## Impostare le pause

### Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la pausa che intercorre nella selezione automatica (dalla rubrica, dalla lista dei numeri selezionati, ecc.) tra la pressione del tasto di impegno linea  e l'invio del numero di telefono.

 Aprire il menu.

Premere i tasti in sequenza.



Inserire le cifre per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec.) e premere **OK**.

## Modificare la pausa relativa al tasto R (Richiamata di registro)

---

Dopo la pressione del tasto Flash (vedi "Impostare il tempo di flash") che consente l'attivazione di diverse funzioni nella centrale telefonica, è possibile introdurre una pausa selezionabile tra quelle di seguito indicate (vedere anche le istruzioni d'uso del centralino telefonico).



Aprire il menu.



Premere i tasti in sequenza.



Inserire le cifre per la durata della pausa (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) e premere **OK**.

## Modificare la pausa di selezione (Pausa dopo il prefisso)

---

**Prerequisito:** è stato memorizzato un prefisso (pag. 57).



Aprire il menu.



Premere i tasti in sequenza.



Inserire le cifre per la durata della pausa (1 = 1 sec.; 2 = 2 sec.; 3 = 3 sec.; 4 = 6 sec.) e premere **OK**.

Inserire la pausa: premere per 2 secondi il tasto **R**. Sul display viene visualizzata la lettera P.

## Commutare temporaneamente sulla selezione a toni (DTMF)

---

Se il vostro centralino telefonico utilizza ancora la selezione ad impulsi (DP), ma si desidera temporaneamente passare a quella a toni (DTMF), per esempio, per ascoltare la segreteria di rete.

**Prerequisito:** si è in fase di conversazione o comunque è stato selezionato un numero (es. quello della segreteria).



Premere il tasto asterisco.

Dopo aver riagganciato si ripristina automaticamente la selezione ad impulsi.

## Appendice

### Cura

- ▶ Pulire l'apparato e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poichè si potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cordless.

### Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito la batteria.**
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Liquidi come l'acqua possono tuttavia lasciare residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi, non sono coperti da garanzia.



## Servizio Clienti (Customer Care)


In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito:

[www.siemens.com/gigasetcustomercare](http://www.siemens.com/gigasetcustomercare)

Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto.

Nella seguente tabella sono comunque indicati i problemi più frequenti e le possibili soluzioni.

<p><b>Il display non visualizza nulla.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il portatile non è acceso. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere <b>a lungo</b> il tasto di fine chiamata .</li> </ul> </li> <li>2. Le batterie sono scariche. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caricare o sostituire le batterie (pag. 9).</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Il portatile non risponde ai comandi sulla tastiera.</b></p> <p>Il blocco tastiera è attivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere <b>a lungo</b> il tasto cancelletto  (pag. 11).</li> </ul>
<p><b>Sul display lampeggia „Base x“.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avvicinarsi con il portatile alla base.</li> </ul> </li> <li>2. L'area di copertura della base si è ridotta dopo l'attivazione del Modo Eco. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disattivare il Modo Eco (pag. 14) oppure avvicinare il portatile alla base.</li> </ul> </li> <li>3. Il portatile è stato cancellato. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registrare il portatile (pag. 44).</li> </ul> </li> <li>4. La base non è accesa. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che il connettore di alimentazione della base sia ben inserito (pag. 8).</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Sul display lampeggia Ricerca base.</b></p> <p>Non è raggiungibile alcuna base.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Avvicinarsi con il portatile alla base.</li> <li>▶ Controllare che il connettore di alimentazione della base sia ben inserito (pag. 8).</li> </ul>

<p><b>Il portatile non squilla.</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. La suoneria è disattivata.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Attivare la suoneria (pag. 52).</li></ul></li><li>2. È stato attivato il trasferimento di chiamata.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Disattivare il trasferimento di chiamata (pag. 19).</li></ul></li></ol>
<p><b>Non si sente la suoneria/tono di selezione.</b></p> <p>Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con i collegamenti non corretti.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Al momento dell'acquisto di un nuovo cavo, assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo in dotazione (pag. 9).</li></ul>
<p><b>Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema.</b></p> <p>Il PIN di sistema inserito non è corretto.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 (pag. 55).</li></ul>
<p><b>PIN di sistema dimenticato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ripristinare il PIN di sistema su 0000 (pag. 55).</li></ul>
<p><b>L'interlocutore non vi sente.</b></p> <p>È stato premuto il tasto  (INT). Il portatile è stato "disattivato" (funzione MUTE).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Riattivare il microfono (pag. 18).</li></ul>
<p><b>Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP sia stato sottoscritto presso l'operatore di rete.</b></p> <p>La trasmissione del numero è bloccata.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Il chiamante ha chiesto al proprio operatore di rete di trattare il numero come riservato.</li></ul>
<p><b>Si sente un tono di errore durante l'inserimento</b> (sequenza decrescente).</p> <p>L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ripetere la procedura. Se le indicazioni sul display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.</li></ul>

**Non si riesce ad interrogare la segreteria di rete nonostante sia stato sottoscritto l'abbonamento e memorizzato il relativo numero.**

Selezione impostata su DP (selezione ad impulsi).

- ▶ Impostare il portatile sulla selezione a toni DTMF.

### solo Gigaset C475:

**Nella lista delle chiamate al messaggio non sono associate data ed ora.**

La data/l'ora non sono impostate.

- ▶ Impostare la data/l'ora (pag. 11).

**La segreteria telefonica interrogata da remoto non riconosce il PIN, questa situazione viene annunciata con il messaggio „PIN non valido“.**

1. Il PIN di sistema inserito è sbagliato.
  - ▶ Ripetere l'immissione del PIN di sistema.
2. Il PIN di sistema è ancora impostato su 0000.
  - ▶ Impostare un PIN di sistema diverso da 0000 (pag. 54).

**La segreteria telefonica non registra e, quando chiamata, invia l'annuncio del risponditore invece che quello della segreteria.**

La memoria è piena.

- ▶ Cancellare i messaggi vecchi già ascoltati.
- ▶ Ascoltare i nuovi messaggi e cancellarli.

È impostata la funzione Risponditore.

- ▶ Commutare su Segreteria.

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 08.30 alle ore 18.30 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 18.00 il sabato:

**Servizio Clienti Siemens Italia**

**Tel. 199.15.11.15**

**Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.**

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di €cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

**Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata misurata in secondi senza scatto alla risposta.**

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito:

<http://www.siemens.it/gigaset>

clickando poi su "Contatti". Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Se il prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica nazionale. Se l'apparato è stato progettato per essere usato in Italia è chiaramente riportato in lingua Italiana sia sulla scatola accanto al marchio CE che serigrafato in modo indelebile sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

## CONFORMITA' CE

Con la presente Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Esso è progettato per la connessione e l'uso con la rete telefonica analogica in Italia.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.siemens.com/gigasetdocs>

Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al servizio clienti Siemens.

**CE 0682**

## Dati tecnici

### Batterie raccomandate

Tecnologia: Nickel-Metall-Hybrid (NiMH)

Formato: AAA (Micro, HR03) ministilo

Tensione: 1,2 V

Capacità: 600 - 1200 mAh

Solo l'uso di batterie consigliate assicura i tempi di autonomia/ricarica indicati, funzionalità e longevità:

- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Panasonic 700mAh „for DECT“
- ◆ GP 700mAh
- ◆ Yuasa AAA Phone 700
- ◆ Varta Phone Power AAA 700mAh
- ◆ GP 850 mAh
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Yuasa AAA 800

Il portatile viene fornito con due batterie a scelta tra quelle su indicate.

## Autonomia/tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende dalla capacità della batteria, dalla sua vita ma molto anche dal suo uso corretto e conforme alle indicazioni riportate nel presente manuale. (Tutti i tempi sono indicazioni massime e valgono con illuminazione del display non attiva.)

	Capacità (mAh) ca.			
	500	700	900	1100
Autonomia in stand-by (ore)	180	300	320	395
Autonomia in conversazione (ore)	9	12	16	19
Autonomia conversando circa 1,5 ore al giorno (ore)	80	115	150	180
Tempo di ricarica con portatile su supporto opzionale di ricarica (ore)	4	5	7	8
Tempo di ricarica su base (ore)	5	7	9	11

Poichè le batterie si evolvono costantemente, la lista delle batterie raccomandate viene periodicamente aggiornata ed è possibile trovarla nel sito Internet, nel campo FAQ/domande frequenti delle pagine del Gigaset Customer Care:

[www.siemens.com/gigasetcustomer-care](http://www.siemens.com/gigasetcustomer-care)

## Consumo di corrente

In modalità stand-by:

Gigaset C470: circa 1 Watt

Gigaset C475: circa 1,5 Watt

Durante la conversazione:

Gigaset C470: circa 1,2 Watt

Gigaset C475: circa 1,6 Watt

## Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)/ DP (selezione ad impulsi)

## Garanzia

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

## Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo

completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

<http://www.siemens.it>

o contattando il servizio Clienti Siemens il servizio Clienti Siemens Italia

**Tel. 199.15.11.15.**

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- ◆ In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- ◆ La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la SIEMENS Home and Office Communication Devices S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- ◆ Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- ◆ Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Siemens Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.









## Per meglio capire le istruzioni presenti in questo manuale d'uso

Nel seguente manuale viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.



### Esempio di impostazione tramite menu

Nel manuale di istruzioni le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare il colore del display". Nelle caselle viene inoltre spiegato cosa è necessario fare.



 →  → Display

- ▶ Quando il portatile si trova in stand-by, premere **a destra** del tasto di navigazione () per aprire il menu principale.
- ▶ Con il tasto di navigazione () selezionare la riga  **Impostazioni**.
- ▶ Premere  oppure il tasto funzione **OK** per confermare la selezione.

Viene visualizzato il sottomenu **Impostazioni**.

- ▶ Premere sotto il tasto funzione () per selezionare la funzione del menu **Display**.
- ▶ Premere  oppure il tasto funzione **OK** per confermare la selezione.

**Contrasto** Selezionare e premere **OK**.

- ▶ Premere sotto il tasto di navigazione () per selezionare la funzione del menu **Contrasto**.
- ▶ Premere  oppure il tasto funzione **OK** per confermare la selezione.



Scegliere il contrasto e premere il tasto funzione **Salva**.

- ▶ Premere verso destra o verso sinistra il tasto di navigazione per selezionare il contrasto desiderato.
- ▶ Premere il tasto funzione **Salva** per confermare la selezione.



Premere **a lungo** (stand-by).


- ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata, in modo che il portatile ritorni in stand-by.

### Esempio di immissione su più righe

In molte situazioni è possibile agire su più righe per modificare l'impostazione.

In queste istruzioni l'immissione su più righe viene rappresentata in forma abbreviata. Di seguito come esempio di una di queste situazioni con la relativa spiegazione della simbologia utilizzata viene riportato come "Memorizzare data e ora". Nei riquadri viene inoltre spiegato come procedere.

Viene visualizzato il seguente contenuto:

Data / Ora	
Data:	[15.11.07]
Ora:	11:11
 <b>Salva</b>	

**Data:**


Inserire giorno, mese e anno a 4 cifre.

La seconda riga è contrassegnata come attiva con [ ] .

- ▶ Inserire la data tramite tastiera.

Ora:

Inserire ora/minuti a 4 cifre.


► Premere il tasto .

La quarta riga è contrassegnata come attiva con [ ].

► Inserire l'ora tramite tastiera.

► Salvare le modifiche.






► Premere il tasto funzione **Salva**.

► Quindi premere **a lungo** il tasto .

Il portatile torna in stand-by.

## Scrivere e modificare il testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- ◆ Il cursore viene mosso con    .
- ◆ I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- ◆ Premere il tasto asterisco  per aprire il set di caratteri speciali. Selezionare il carattere desiderato, premere il tasto funzione **Inserisci** per inserire il carattere nella posizione indicata dal cursore.
- ◆ Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

## Scrivere SMS/nomi

Per inserire caratteri/cifre premere più volte il tasto corrispondente.



## Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x
1 sp				1						
2 abc	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç
3 def	d	e	f	3	ë	é	è	ê		
4 ghi	g	h	i	4	ï	í	ì	î		
5 jkl	j	k	l	5						
6 mno	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ
7 pqr	p	q	r	7	ß					
8 tuv	t	u	v	8	ü	ú	ù	û		
9 wxyz	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	å	
0 +	.	,	?	!	0					

- 1) Spazio
- 2) Termine di riga

Tenendo premuto un tasto, i caratteri corrispondenti al tasto stesso vengono visualizzati in sequenza nell'ultima riga del display. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

## Impostare la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri

Premere **brevemente** il tasto cancelletto  per passare dalla modalità „Abc” a „123”, da „123” a „abc” e da „abc” a „Abc” (scrittura maiuscola: prima lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto  **prima** dell'inserimento dei caratteri.

Sul display in alto a destra viene indicato se è impostata la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri. Durante l'inserimento nella rubrica telefonica sulla riga in fondo al display compaiono le lettere selezionabili mediante il tasto premuto.

## Accessori

---

### Portatili Gigaset

Gli accessori sotto indicati sono solo un esempio di come esaltare le prestazioni del vostro sistema e potrebbero non essere commercializzati in tutti i paesi tuttavia, nell'ampia gamma di aggiuntivi Siemens commercializzati nel nostro paese, belli, semplici da usare, completi di ogni funzionalità, con magnifici display a colori e soprattutto tutti dotati dell'alta qualità Siemens sicuramente troverete ciò che vi serve e piace di più.

### Portatili Gigaset

Trasformate il vostro Gigaset in un vero e proprio centralino telefonico:

#### Portatile Gigaset C47H

- ◆ Display illuminato, 4096 colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 150 voci
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Presa jack per auricolare
- ◆ Funzione Sorveglianza Bimbo

[www.siemens.com/gigasetC47H](http://www.siemens.com/gigasetC47H)



#### Portatile Gigaset S67H

- ◆ Display illuminato, 65k colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 250 vCard (3 numeri ogni vCard)
- ◆ Foto CLIP con icone pre-memorizzate
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Presa jack per auricolare
- ◆ Funzione Sorveglianza Bimbo

[www.siemens.com/gigasetS67H](http://www.siemens.com/gigasetS67H)



### Portatile Gigaset SL37H

- ◆ Display illuminato, 65k colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 250 vCard (3 numeri ogni vCard)
- ◆ Foto CLIP (con icone pre-memorizzate o immagini caricabili da PC)
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Interfaccia PC per gestire le voci della rubrica telefonica, le suonerie e gli screensaver
- ◆ Presa per auricolare Siemens
- ◆ Bluetooth
- ◆ Funzione Sorveglianza Bimbo
- ◆ Funzione Walky-Talky

[www.siemens.com/gigasetSL37H](http://www.siemens.com/gigasetSL37H)



### Portatile Gigaset SL56

- ◆ Display illuminato, 65k colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 250 vCard (3 numeri ogni vCard)
- ◆ Foto CLIP (previa memorizzazione di immagini da PC)
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Chiamata vocale (Prerequisito: base in grado di gestire la chiamata vocale)
- ◆ Interfaccia PC per gestire le voci della rubrica telefonica, le suonerie e gli screensaver
- ◆ Presa per auricolare Siemens
- ◆ Bluetooth

[www.siemens.com/gigasetSL56](http://www.siemens.com/gigasetSL56)



### Portatile Gigaset S45

- ◆ Display illuminato, 4096 colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 150 voci
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Presa jack per auricolare
- ◆ Funzione Sorveglianza Bimbo

[www.siemens.com/gigaset45](http://www.siemens.com/gigaset45)



### Portatile Gigaset E45

- ◆ Molto resistente agli urti e protetto da polvere e spruzzi d'acqua (conforme IP54)
- ◆ Display illuminato, 4096 colori
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce di alta qualità
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 150 voci
- ◆ SMS (Prerequisito: base in grado di gestire gli SMS)
- ◆ Presa jack per auricolare
- ◆ Funzione Sorveglianza Bimbo

[www.siemens.com/gigasete45](http://www.siemens.com/gigasete45)



### Repeater Gigaset

Il Repeater Gigaset consente di estendere la copertura e quindi la distanza tra il portatile Gigaset e la base.

Per estendere la copertura ad un'area la più ampia possibile si possono registrare fino a 6 Repeater Gigaset intorno alla base creando così una vasta area in cui è possibile muoversi.

[www.siemens.com/gigasetrepeater](http://www.siemens.com/gigasetrepeater)



### Cuffia auricolare Siemens

Con la cuffia auricolare è possibile telefonare a mani libere. La cuffia Siemens può essere usata sui portatili Gigaset modello: SL1, SL37H, SL55, SL56 (al momento della stampa del presente manuale).



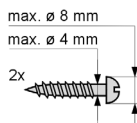
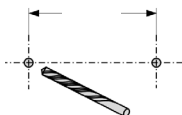
È possibile acquistare tutti gli accessori e le batterie nei negozi specializzati.



Utilizzando accessori originali vi garantirete il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche, sicurezza elettrica, assenza di sostanze tossiche o comunque pericolose nella costruzione del prodotto, ecc).

## Montaggio della base a parete

C470: 41,1 mm  
C475: 42,0 mm



C470: ca. 2,5 mm  
C475: ca. 2,1 mm



### Nota:

L'installazione a parete potrebbe causare una lieve riduzione della copertura della distanza tra base e portatile.

## Indice analitico

### A

Accendere (portatile) . . . . .	11
Accesso rapido a funzioni/numeri . . . . .	49
Accessori . . . . .	66
Alimentatore . . . . .	5
Anonimo . . . . .	18
Apparecchiature elettromedicali . . . . .	5
Aprire lista . . . . .	31
Ascoltare	
annunci (segr. tel.) . . . . .	37
messaggi (segr. di rete) . . . . .	43
messaggi (segr. tel.) . . . . .	38
Ascolto amplificato . . . . .	40
Assegnare tasto . . . . .	49
Attivare	
ascolto amplificato . . . . .	40
blocco tasti . . . . .	11
inclusione interna . . . . .	46
melodia di attesa . . . . .	55
registrazione (segr. tel.) . . . . .	39
registrazione chiamata . . . . .	39
risposta automatica . . . . .	51
segreteria di rete . . . . .	20
segreteria tel. . . . .	36
segreteria tel. (da remoto) . . . . .	42
soppressione primo squillo . . . . .	34
Sorveglianza Bimbo . . . . .	48
toni di avviso . . . . .	53
tono di attenzione . . . . .	53
Autonomia portatile	
(Sorveglianza Bimbo) . . . . .	48
Avviso di chiamata	
chiamata interna . . . . .	46
rispondere/rifiutare . . . . .	20
Avviso tramite SMS . . . . .	32

### B

Baby Call . . . . .	48
Base	
collegare . . . . .	8
collegare a PABX . . . . .	57
collocare/collegare . . . . .	8
impostare . . . . .	54
PIN di sistema . . . . .	54, 55
portata . . . . .	8
ripristinare parametri iniziali . . . . .	56

Batteria	
caricare . . . . .	1, 10
inserire . . . . .	9
raccomandata . . . . .	61
simbolo . . . . .	1, 10
tono . . . . .	53
visualizzazione livello di carica . . . . .	1, 10
Blocco tasti . . . . .	11

### C

Cancellare	
annunci (segr. tel.) . . . . .	37
messaggi (segr. tel.) . . . . .	39
portatile . . . . .	45
portatili . . . . .	44
Cancellare caratteri . . . . .	13
Centro Servizi SMS . . . . .	33
Cercare in rubrica . . . . .	22
Cercare portatile . . . . .	45
Chiamata	
anonima . . . . .	18
collettiva . . . . .	45
consultazione . . . . .	19
esterna . . . . .	17
inclusione utente interno . . . . .	46
inoltrare a segr. tel. . . . .	39
interna . . . . .	45
lista . . . . .	24
rispondere . . . . .	17
terminare . . . . .	17
trasferire . . . . .	19
trasferire ad altro portatile . . . . .	45
trasferire alla segr. tel. . . . .	39
CLIP . . . . .	17
CLIR . . . . .	19
Collegamenti corretti telefono . . . . .	9
Collegare base . . . . .	8
Collegare base a PABX . . . . .	57
Collocare base . . . . .	8
Comando a distanza (segr. tel.) . . . . .	41
Commutare Service Provider . . . . .	20
Commutare Service-Provider . . . . .	20
Conferenza . . . . .	20
CONFORMITA' CE . . . . .	61
Consultazione . . . . .	19
Consultazione interna . . . . .	46
Consumo di corrente (base) . . . . .	62
Contatto con liquidi . . . . .	59
Contenuto della confezione . . . . .	8

Contrassegnare un messaggio come "nuovo" . . . . . 38  
 Conversazione alternata . . . . . 19  
 Correzione inserimenti errati . . . . . 13  
 Cura del telefono. . . . . 59  
 Customer Care . . . . . 59

**D**

Data (impostare). . . . . 11  
 Dati tecnici . . . . . 61  
 Disattivare  
   ascolto amplificato . . . . . 40  
   blocco tasti . . . . . 11  
   inclusione interna . . . . . 46  
   melodia di attesa . . . . . 55  
   microfono portatile . . . . . 18  
   registrazione (segr. tel.) . . . . . 39  
   registrazione chiamata . . . . . 39  
   risposta automatica . . . . . 51  
   segreteria di rete . . . . . 20  
   segreteria tel. . . . . 36  
   soppressione primo squillo . . . . . 34  
   Sorveglianza Bimbo . . . . . 49  
   toni di avviso . . . . . 53  
   tono di attenzione . . . . . 53

Display

  colore/contrasto . . . . . 50  
   illuminazione. . . . . 51  
   impostare . . . . . 50  
   in stand-by . . . . . 12  
   lingua incomprensibile . . . . . 50  
   modificare lingua . . . . . 50  
   sfondo. . . . . 50  
   tasti funzione. . . . . 12

DP . . . . . 57

Durata

  della chiamata . . . . . 17  
   registrazione . . . . . 41

**E**

ECO DECT . . . . . 14  
 Esempio  
   immissione su più righe . . . . . 64  
   impostazione tramite menu . . . . . 64

**F**

Fax (SMS) . . . . . 30  
 Flash . . . . . 57  
 Funzione salva scatti (da remoto). . . . . 40  
 Funzione Snooze. . . . . 54

Funzioni speciali. . . . . 57

**G**

Garanzia . . . . . 61, 62  
 Gestione da remoto (segr. tel.) . . . . . 41  
 Guida ai menu . . . . . 13

**I**

Impostare

  base . . . . . 54  
   data/ora . . . . . 11  
   display . . . . . 50  
   portatile . . . . . 49  
   sfondo . . . . . 50  
   tempo di flash (PABX) . . . . . 57  
   volume ricevitore . . . . . 51  
   volume viva voce . . . . . 51

Impostazioni della base . . . . . 54  
 Inclusione interna. . . . . 46

Indirizzo e-mail

  copiare dalla rubrica . . . . . 23  
   inviare SMS. . . . . 30

Inserimenti errati (correzione). . . . . 13

Inserire pausa di selezione . . . . . 1

**L**

Lingua

  display . . . . . 50  
   incomprensibile . . . . . 50

Lista

  bozze (SMS) . . . . . 29  
   Call-by-Call . . . . . 21  
   chiamate . . . . . 24  
   dei numeri selezionati . . . . . 23  
   numeri operatori di rete. . . . . 21  
   portatili . . . . . 12  
   segreteria di rete . . . . . 24  
   segreteria tel. . . . . 24, 25  
   SMS . . . . . 24  
   SMS ricevuti . . . . . 31

Livello

  carica delle batterie. . . . . 1  
   di ricezione. . . . . 8  
   di rumore (Sorveglianza Bimbo) . . . . . 48

**M**

Melodia

  di attesa . . . . . 18, 55  
   impostare . . . . . 55

Memoria libera

  rubrica/rubrica speciale . . . . . 22



## Indice analitico

Memorizzare	
prefissi (PABX) . . . . .	57
Memorizzare prefissi (PABX) . . . . .	57
Menu	
albero dei menu . . . . .	15
aprire . . . . .	12
guida ai menu . . . . .	13
impostazione tramite menu . . . . .	64
tono di fine menu . . . . .	53
Messaggi	
cancellare (segr. tel.) . . . . .	39
simbolo nuovi messaggi . . . . .	38
tasto messaggi . . . . .	1
Messaggi di testo v. SMS	
Mettere in funzione portatile . . . . .	9
Microfono . . . . .	1
Modalità di annuncio (segr. tel.) . . . . .	36, 37
Modalità risponditore (segr. tel.) . . . . .	36
Modalità segreteria (segr. tel.) . . . . .	36
Modificare	
lingua display . . . . .	50
nome portatile . . . . .	47
numero di destinazione . . . . .	49
numero interno di un portatile . . . . .	47
pause . . . . .	57
PIN di sistema . . . . .	54, 55
suoneria . . . . .	52
testo . . . . .	65
tipo di selezione . . . . .	57
volume di conversazione . . . . .	51
Modo Eco . . . . .	14
Mute . . . . .	18
<b>N</b>	
Nome	
portatile . . . . .	47
Notifica SMS . . . . .	29
Numeri Call-by-Call . . . . .	21, 25
Numero	
copiare dalla rubrica . . . . .	23
copiare in rubrica . . . . .	23
copiare/selezionare da testi SMS . . . . .	32
di destinazione (Sorveglianza Bimbo) . . . . .	48
inserimento dalla rubrica . . . . .	23
nascondere . . . . .	19
salvare in rubrica . . . . .	21
visualizzazione numero del chiamante (CLIP) . . . . .	17
Numero di destinazione (Sorveglianza Bimbo) . . . . .	48

## O

Operatori di rete (lista numeri) . . . . .	21
Ora (impostare) . . . . .	11

## P

PABX	
collegare base . . . . .	57
commutare sulla selezione a toni . . . . .	58
impostare pause . . . . .	57
impostare tempo di flash . . . . .	57
modificare tipo di selezione . . . . .	57
Paging . . . . .	45
Passare dal ricevitore al viva voce . . . . .	18
Pausa di selezione . . . . .	58
Pause . . . . .	58
impostare . . . . .	57
modificare . . . . .	57
tasto R . . . . .	58
PIN di sistema . . . . .	54
modificare . . . . .	54, 55
Portata base . . . . .	8
Portatile	
accendere/spegnere . . . . .	11
cancellare . . . . .	44, 45
cercare . . . . .	45
contatto con liquidi . . . . .	59
disattivare microfono (Mute) . . . . .	18
illuminazione display . . . . .	51
impostare . . . . .	49
lingua display . . . . .	50
lista . . . . .	12
livello di ricezione . . . . .	8
mettere in funzione . . . . .	9
modificare nome . . . . .	47
modificare numero . . . . .	47
modificare numero interno . . . . .	47
modificare volume di conversazione . . . . .	51
modificare volume viva voce . . . . .	51
Paging . . . . .	45
registrare . . . . .	44
ripristinare impostazioni iniziali . . . . .	54
sfondo . . . . .	50
stand-by . . . . .	12
toni di avviso . . . . .	53
trasferire chiamata . . . . .	45
utilizzare come Baby Call . . . . .	48
utilizzare più portatili . . . . .	44
Posizione voci in rubrica . . . . .	21
Prefisso . . . . .	57

Presa per auricolare . . . . . 10  
 Preselezione  
     operatore di rete . . . . . 26  
 Protezione impostazioni della base. . . . . 54

**Q**

Qualità registrazione . . . . . 41

**R**

Registrazione i portatili . . . . . 44  
 Repeater . . . . . 55  
 Ricevere SMS. . . . . 31  
 Richiamare un numero . . . . . 20  
 Ripetizione numeri selezionati . . . . . 23  
 Rispondere ad una chiamata . . . . . 17  
 Risposta automatica . . . . . 17, 51  
 Risposta automatica (da remoto) . . . . . 40  
 Risposta automatica (segr. tel.) . . . . . 40  
 Rubrica  
     aprire . . . . . 12  
     copiare numero da testo. . . . . 23  
     copiare numero mittente (SMS) . . . . . 32  
     copiare numero/indirizzo . . . . . 23  
     gestire le voci. . . . . 22  
     posizione voci . . . . . 21  
     salvare voce. . . . . 21  
     trasferire voce/lista ad  
         altro portatile . . . . . 23  
 Rubrica speciale . . . . . 21  
 Rubrica telefonica . . . . . 21

**S**

Scrivere  
     SMS. . . . . 28  
     testo . . . . . 65  
 Segreteria di rete . . . . . 43  
     abilitare/disabilitare . . . . . 20  
     ascoltare messaggio . . . . . 43  
 Segreteria tel. . . . . 36  
     ascoltare annunci. . . . . 37  
     ascoltare messaggi. . . . . 38  
     attivare/disattivare . . . . . 36  
     cancellare i messaggi . . . . . 39  
     gestire da remoto. . . . . 41  
     interrompere/controllare la  
         riproduzione . . . . . 38  
     modalità di annuncio . . . . . 36  
     registrare un annuncio personale . . . . . 36  
 Segreteria tel. v. anche Segreteria di rete

Selezionare  
     con la rubrica . . . . . 22  
     con la rubrica speciale . . . . . 22  
     con la selezione rapida . . . . . 22  
     voce dalla rubrica . . . . . 22  
 Selezione a impulsi (DP) . . . . . 57  
 Selezione a toni (DTMF) . . . . . 58  
 Selezione dalla rubrica . . . . . 22  
 Selezione rapida . . . . . 21  
     segreteria di rete . . . . . 43  
     segreteria tel. . . . . 41  
 Servizi di Rete. . . . . 19  
 Servizi Info (SMS) . . . . . 33  
 Servizio 400 . . . . . 20  
 Set caratteri . . . . . 30, 32  
 Sfondo . . . . . 50  
 Shortcut. . . . . 15  
 Simbolo  
     batteria. . . . . 10  
     blocco tasti . . . . . 11  
     display . . . . . 12  
     nuova voce . . . . . 24  
     nuovi messaggi . . . . . 38  
     nuovi SMS . . . . . 31  
     segr. tel. . . . . 36  
     suoneria . . . . . 52  
     sveglia . . . . . 54  
 SMS . . . . . 28  
     ad indirizzo e-mail . . . . . 30  
     assistente di registrazione . . . . . 28  
     avviso tramite SMS . . . . . 32  
     cancellare . . . . . 29  
     eliminazione anomalie . . . . . 34  
     impostare tipo di chiamata . . . . . 33  
     inoltrare . . . . . 31  
     inviare come fax . . . . . 30  
     leggere . . . . . 29  
     lista . . . . . 24  
     lista bozze. . . . . 29  
     lista SMS ricevuti. . . . . 31  
     memorizzare numero . . . . . 32  
     memorizzare numero da avvisare. . . . . 32  
     notifica SMS . . . . . 29  
     possibili soluzioni a problemi . . . . . 35  
     ricevere . . . . . 31  
     rispondere/inoltrare. . . . . 31  
     scrivere. . . . . 28, 65  
     Servizi Info . . . . . 33  
     su sistemi tel. (PABX). . . . . 33  
 Snooze . . . . . 54

## Indice analitico

Solleva e parla . . . . .	17, 51	Trasferimento di chiamata . . . . .	19
Soluzione problemi (SMS) . . . . .	34	Trasferire voce rubrica ad altro portatile . . . . .	23
Sopprimere numero di telefono . . . . .	19	<b>V</b>	
primo squillo . . . . .	34	VIP (voce rubrica) . . . . .	22
Sorveglianza Bimbo . . . . .	48	Visualizzazione	
autonomia portatile . . . . .	48	durata/costi chiamata . . . . .	27
numero di destinazione . . . . .	48	memoria (rubrica) . . . . .	22
Spegnere (portatile) . . . . .	11	numero del chiamante (CLI/CLIP) . . . . .	17
Suoneria		sopprimere (CLIR) . . . . .	19
impostare melodia . . . . .	55	Viva voce	
impostare volume . . . . .	55	funzione . . . . .	18
modificare . . . . .	52	tasto . . . . .	1
sopprimere . . . . .	34	Voce	
Sveglia . . . . .	54	memorizzare/modificare (preselezione) . . . . .	26
<b>T</b>		selezionare (menu) . . . . .	64
Tasti funzione . . . . .	1, 12	Volume	
Tasto		di conversazione . . . . .	51
accensione/spegnimento . . . . .	1	impostare . . . . .	52
accesso rapido . . . . .	21	ricevitore . . . . .	51
asterisco . . . . .	1	suoneria . . . . .	52, 55
Call-by-Call . . . . .	1	viva voce . . . . .	51
cancella . . . . .	12		
cancelletto . . . . .	1, 11		
di fine chiamata . . . . .	1, 17		
di navigazione . . . . .	1, 12		
impegno linea . . . . .	1, 17		
messaggi . . . . .	1		
R . . . . .	1		
selezione rapida . . . . .	1, 21, 22, 41		
viva voce . . . . .	1		
Tasto 1 (selezione rapida) . . . . .	1, 41		
Tasto messaggi			
richiamare le liste . . . . .	24		
Telefonare			
a tariffe convenienti . . . . .	25		
rispondere ad una chiamata . . . . .	17		
sulla linea esterna . . . . .	17		
sulla linea interna . . . . .	45		
Tempo di flash . . . . .	57		
Terminare la chiamata . . . . .	17		
Tipo di selezione . . . . .	57		
Toni di avviso . . . . .	53		
Toni di conferma . . . . .	53		
Tono			
di attenzione . . . . .	53		
di conferma . . . . .	53		
di errore . . . . .	53		
Tornare in stand-by (display) . . . . .	12		